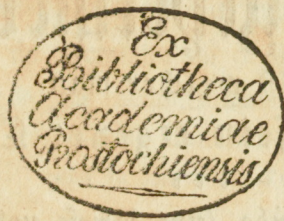


121

~~V. A.~~

4. 8.

Ve-1021.



B e s c h r e i b u n g
der von dem
Grafen Leopold von Reipperg

dermalig = wirklichem Cammerherrn beyder Kaiserl. Königl.
Apostol. Majestäten, und Allerhöchst Ihre wirklichem
Reichshofrathe,

während seiner Gesandtschaft
am Königl. Sicilianischen Hofe,
seit dem Jahr 1762.

erfundenen neuen Maschine,

benannt:

Zedermanns geheimer Copist,

mittelft welcher man

ohne Abschreiben sein eigener Copist wird,

oder

wodurch man mit weniger Mühe seine Briefe und Aufsätze auf einmal
doppelt, und nach Belieben drey, und mehrfach, als so viele Urschriften
mit bester Verwahrung des Geheimnisses, und großem Zeitgewinne
auf einmal zu Papier bringen kann.

Nebst

der Anweisung zum gemächlichem Gebrauche derselben.

W J E N,

gedruckt bey Johann Thomas Edlen von Trattnern,
kaiserl. Königl. Hofbuchdruckern und Buchhändlern, 1764.

ANALYSE ET DESCRIPTION
D'UNE NOUVELLE MACHINE
NOMMÉE
LE COPISTE SECRET

INVENTÉE A NAPLES L'AN 1762.

PAR

LE COMTE DE NEIPPERG

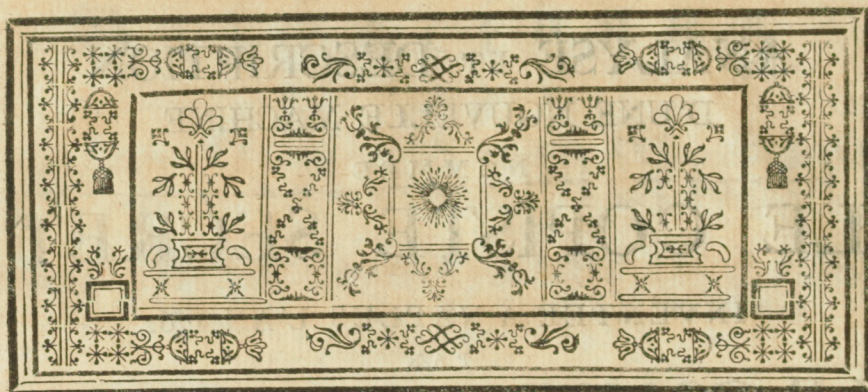
Chambellan, & Conseiller Actuel Impérial du St.
Empire &c. pendant son Séjour à la Cour de S. M. Sicilienne
en qualité de Ministre Plénipotentiaire de Leurs Majestés
Impériales Royales Apostoliques.

Moyennant quelle Machine, un chacun avec peu de peine,
& sans le secours de Secrétaire ou de Copiste, peut redoubler, tri-
pler, & augmenter de plus encore le nombre des Exemplaires de tout ce
qu'il écrit, & cela dans le même tems qu'a peu près il en faut
pour la formation d'un feul.

A V E C L A M É T H O D E
DE S'EN SERVIR LA PLUS COMMUNE ET LA PLUS AISÉE.

V I E N N E,

CHEZ JEAN-THOMAS DE TRATTNERN, IMPRIMEUR
ET LIBRAIRE DE LA COUR. 1764.



Das erste Capitel

von dem

Nutzen dieser Maschine.

§. 1.

Der Gebrauch des Schreibens ist heut zu Tage bey allen gesitteten Völkern des Erdbodens viel zu gemein; folglich die verdrüßliche Erfahrung des langweiligen Abschreibens viel zu bekannt, als daß man nöthig glauben sollte, weitläufig darzutun, von welcher nützlichen Bequemlichkeit ein Kunstgerüst von dieser Art allen Standespersonen seyn könne, so sich der Feder



CHAPITRE PREMIER
DE
L'UTILITÉ DE CETTE MACHINE.

§. I.

L'écriture est aujourd'hui d'un usage si général, son utilité & sa nécessité trop connues parmi tous les peuples polis, & le désagrément de copier, mais sur-tout de se copier soi-même trop expérimenté pour qu'on doive croire nécessaire de s'étendre fort au long sur la commodité d'une machine de la nature de celle dont on fait ici mention, ni sur l'agrément dont elle doit être aux grands, ainsi

¶ 3

qu'à



der bedienen; daß aber Abschriften von wichtigen Aufsätzen und Schriften im Gewerbe der Gesellschaft unentbehrlich sind, davon wird wohl schwerlich jemand allhier eine besondere Ueberführung erheischen. Es hat also schier das Ansehen, daß man einer umständlichen Herzerzählung der mannigfaltigen nutzbaren Dienste dieses geheimen Copistens gänzlich überhoben bleiben könne, und daß es zu seiner Anpreisung schon genug sey, wann durch eine umständliche deutliche Anweisung dessen Gebrauch erleichtert werde, und solcher nach man nur würdigen wolle, ihn selbst auf die Probe zu stellen.

Allein, da gleichwohl die erste Frage von dem Nutzen einer neuen Erfindung von solcher Wichtigkeit zu seyn pfleget, daß auf deren Beantwortung ihr ganzes Schicksal beruhet: so will man jedoch annoch vor solcher Anleitung zum Ueberfluß ein und andere seiner Dienste, und zwar blos zu dem Ende nicht unangeführt lassen, damit man zu dieser Würdigung desto eher bewogen, und also zu geduldiger und aufmerkamer Lesung der Beschreibung von dessen Handhabung selbst, desto mehr angefrischet werden möchte; welche Mühe denen jenigen, so die Gelegenheit nicht haben den wirklichen Gebrauch der Maschine abzusehen, allerdings nicht wohl entbehrlich seyn wird.

S. 2.

Unter solchen, von diesem geheimen Copisten zu gewartenden Diensten scheint billlich die gewisse und sicherste Verwahrung des Geheimnisses vor allen andern oben an zu stehen, wann wahr ist,

daß

qu'à toute personne de quelque Etat qu'elle puisse être, qui soit dans le cas de beaucoup écrire, & d'avoir à conserver une ou plusieurs copies de ce qu'elle écrit, il n'est pas moins à croire qu'il seroit inutile de chercher à prouver la nécessité des copies, le commerce de la vie en fournit des preuves en chaque instant, & en tous lieux; & l'on devoit croire que sans ennuyer le Lecteur en prouvant des choses vérifiées par l'expérience même, le meilleur moyen pour le prévenir en faveur de cette machine, seroit de procéder incontinent à sa description & à l'indication de la méthode suivant laquelle on puisse aussi-tôt en faire l'essai.

Néanmoins, comme le sort de toute nouvelle invention doit raisonnablement dépendre de son utilité, il paroît essentiel, qu'avant tout, le Lecteur soit informé de tous les usages principaux auxquels la présente Machine peut servir, afin qu'en considération des avantages réels, qu'on en pourra retirer, le Lecteur en soit plus animé à prêter indulgemment toute son attention à la première Lecture de la présente Analyse & Description, absolument indispensable pour pouvoir jouir des avantages de cette nouvelle invention, lorsqu'on n'a pas l'occasion d'en pouvoir apprendre le maniement par quelqu'un qui y soit déjà expert.

§. 2.

La réussite de toute entreprise, & négociation dépendant pour le plus de la conservation du secret, & cette conservation étant presque toujours ce qu'il y a de plus difficile à maintenir, il est assez simple



daß ohne das Geheimniß, dessen Verwahrung oftmals schwerer, als die Ausföhrung der geheimen Anschläge selbst, gefallen, die klügsten und weisesten Rathschlüsse in Staats, und anderen wichtigen Angelegenheiten, selten recht glücklich zu ihrem absichtlichen Zwecke ge-
 drihen können. Dann je unentbehrlicher in so gearteten Geschäften die Hinterlegung der Abschriften ist, und je mehr die Welt zu ihrem Schaden, aus unangenehmer Erfahrung gelernet hat, wie die Geheimnisse in den Händen der Abschreiber sehr oft in Gefahr zu gerathen pflegen; desto nützlicher, und bequemer dürfte diese neue Maschine hauptsächlich auf Gesandtschaften, und in dem Cabinet grosser Herrn, und Staatsminister befunden werden; da durch deren Hülfe die wichtige Regel der Staatsklugheit, welche will, daß man die Cabinetsgeheimnisse nur so wenigen Köpfen, als möglich anvertrauen solle, in ihrer größten Vollkommenheit erhalten werden kann; indem der Regent oder der Minister durch diese Maschine in Stand gesetzt wird, entweder seine Befehle und Aufträge sogleich mit einer und derselben Mühe doppelt oder dreyfach zc. zu Papier zu bringen; und also, ohne sich dem Verdrusse des eigenen Abschreibens zu überlassen, selbst die benöthigte Abschriften zu verfertigen, und folgsam das Geheimniß bis zur Reife der Zeit ganz allein bey sich verschlossen zu halten; oder auch die erforderte mehrere Abschriften gar bequem durch eine einzige Person bewährter Treue, auf solcher Maschine, entweder durch Vorsagen in die Feder, oder nach einem Entwurfe mit erspriesslichen Vortheilen machen zu lassen; dann, wann es erfordert würde, dieses Kunstgerüst mit weniger Veränderung,
 ohn

fimple que parmi les avantages à retirer de la présente Machine, celui de pouvoir par son moyen s'assurer du secret, doit être mis au premier rang; car plus l'expérience nous fait sentir la nécessité des copies, plus elle nous fournit en même tems d'exemples des fuites fâcheuses de la communication indispensable des secrets à des Copistes, ce qui rend l'utilité de cette Machine d'autant plus évidente, sur tout pour les Ministres, & Persones employées à des Négociations secretes, puisque par son moyen on peut observer au mieux l'importante Maxime d'Etat, de ne confier les secrets, qu'au plus petit nombre de persones, qu'il est possible; chaque Souverain ou Ministre pouvant par son usage tout-d'un-coup, & sans l'ennui de copier ses propres idées, ou le péril de les confier à un Secrétaire, les coucher lui-même, selon que la chose le requerra, en plusieurs exemplaires qui peuvent être conservés pour s'en servir dans son tems, l'exemptent du danger de voir son secret révélé avant l'exécution, par l'indiscrétion, ou peu de fidélité d'un Secrétaire ou Copiste vivant, défaut auquel ne peut être sujet le *Copiste Secret*, ou la nouvelle Machine dont il est question. Le Souverain, Ministre, ou quiconque ne voulant ou ne pouvant par lui-même coucher ses idées par écrit, retire encore l'avantage par cette machine, que dans les cas où il devoit employer plusieurs Copistes, un seul peut lui suffire, & conséquemment son secret passant par moins de mains, en devient & reste plus sûr, puisque la Machine pouroit même moyennant quelques changemens, être ajustée de façon à pouvoir servir à tirer encore plus de trois exemplaires à la fois.

ohnschwer auf vier, und wohl gar auf fünf Federn, eingerichtet werden könnte.

S. 3.

Zweytens ist ein anderer nicht weniger bequemer als allgemeiner Dienst, so diese neue Maschine allen und jeden Privatpersonen in ihren eigenen täglich besondern Vorfällen zu leisten vermag, nicht mit Stillschweigen zu übergehen: wie oft pflegt es sich nämlich nicht zuzutragen, daß diejenigen Personen, so ihre Briefe, und Aufsätze mit einer glücklichen Fertigkeit ohne Vorentwurf, sogleich in einer sowohl geordneten Schreibart, Reinigkeit und Gestalt, die keiner Ausbesserung bedürfen, zu Papier zu bringen vermögen, sich in Verlegenheit befinden, ihre Fertigungen, ohne davon Abschrift zu behalten, von sich zu lassen, da öfters die Kürze der Zeit, die Wichtigkeit des Gegenstandes, oder auch andere geheime Ursachen, nicht gestatten wollen, durch ihre Leute die Abschriften nehmen zu lassen, die sie selbst zu machen nicht mehr Geduld als Zeit besitzen. Um nun führohin dergleichen sich öfters ereignenden Fällen ununterworfen zu seyn; scheint wohl nicht unvermuthlich, daß diese nach Wunsch sich anbietende bequeme Privatdienste dieses geheimen Copisten von manchen nicht sonder Vergnügen begenehmiget werden dürften.

S. 4.

So hält man auch jene Gemächlichkeit nicht minder annoch einer Erwähnung werth, die in dem Handelsgewerbe das durch Schiffart in die entlegensten Weltgegenden getrieben wird, mittelst

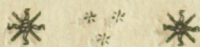
die:

§. 3.

En second lieu, il résulte de cette Machine une autre utilité non moins considérable, commune aux personnes de tout rang, & de toute qualité *dans le cours de la vie privée*, & dont c'est ici le lieu de parler; il y a des personnes, qui ont le talent de coucher leurs pensées de prime-abord par écrit dans une forme si exacte que leurs minutes n'exigent aucune correction, & souvent se trouvent dans le cas de faire des expéditions de leurs écrits sans avoir le tems d'en retenir copie, quoiqu'elles puissent connoître, & prévoir qu'elle leur feroit de grande utilité; ces personnes pourront sans perte de tems, moyenant la Machine, se satisfaire à cet égard, il n'est pas douteux, qu'elle ne doive leur devenir agréable & utile.

§. 4.

Le Commerce, la Navigation, & la Guerre fournissent suffisamment des occasions, où la promptitude, & le secret des expéditions sont les uniques voies de réussite; personne ne doutera que



dieser neuen Maschine den Handsleuten, und Befehlshabern zu Wasser zu statten kommen kann; da bekannt ist, wie zu desto grösserer Sicherheit des Briefwechsels wider die Seeverunglückungen eingeführet und nöthig ist, ein und dieselbe Nachricht, Bericht, oder Rechnung öfters zu zwey bis dreymalen hintereinander, oder zugleich durch verschiedene Wege und Gelegenheiten, auch wohl an verschiedene Orte, und Behörden abzuschicken, bey welchen Fällen nicht selten die Zeit zum Abschreiben, ja die Abschreiber selbst so eines Vertrauens würdig, zu ermangeln pflegen; welchem Mangel aber durch Hülfe dieser neuen Schreibmaschine führohin garfüglich abgeholfen werden kann; wie dann auch eben derley Gemächlichkeit, theils in Verwahrung der Geheimnisse, theils in Gewinnung der Zeit und Vermeidung des verdrüsslichen Selbstabschreibens, vielleicht auch in Kriegszeiten beyde zu Wasser und zu Lande, mit der Zeit nicht von unangenehmen Nutzen befunden werden dürfte.

S. 5.

Ueber dieß wären zwar noch verschiedene andere Gattungen nützlicher Dienste dieser neuen Maschine namhaft zu machen; als welche nämlich vielen andern Arten von Personen, Gelehrten, Notarien, Sachwaltern, Wechslern u. d. g. zu geschweigen der grossen Erleichterung des ersten Unterrichts der Jugend in Nachahmung der Handschrift, zu statten kommen können; man erachtet aber vor schickamer, damit die Liebhaber nicht länger aufzuhalten, sondern vielmehr zur Anweisung zum gemächlichen Gebrauche der Maschine selbst, als zu dem Hauptgegenstande dieser wenigen Blätter, vorzuschreiten.

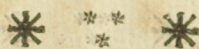
Das



la présente Machine ne doive être d'une utilité également grande encore pour ces objets, & que l'usage devra en être introduit tant sur Mer que sur terre, & sur-tout sur Mer, vu que les Hazards, & événemens propres à la Navigation obligent plus que sur terre aux redoublemens d'expéditions, & à leur répétition : mais comme pour la Navigation & pour la guerre il est question de fréquente transportation, l'auteur de la Machine à la fin de la Description de celle-ci fera mention d'une autre qu'il espere porter également à un point de perfection, qui la rende digne d'être communiquée au Public, s'étudiant de lui donner une forme qui en rende non seulement le transport aisé, mais dont le Mécanisme ne soit sujet à aucune sorte de dérangement dans les transports, & dans les déplacemens de la Machine, de maniere qu'elle puisse conséquemment être sur Mer, sur Terre, en voyage, à la Guerre, de la même utilité, que l'est la présente à ceux qui en feront usage dans leurs Cabinets.

§. 5.

Outre les cas ci-dessus mentionnés de l'utilité de la présente Machine, il en est une infinité d'autres particuliers à des Gens de diverses conditions, comme aux Gens de Lettres, Notaires, Agents, Banquiers, Marchands &c., elle peut être encore de grande utilité pour l'instruction des Enfans dans la formation des Lettres, & des Caracteres ; mais l'Auteur ayant destiné son invention principalement, & pour ainsi dire uniquement aux usages qu'il a mentionés dans les paragraphes précédens, il laisse à l'expérience qui s'en fera par la suite des tems, le soin d'indiquer tous les autres usages infinis qu'en



Das andere Capitel.

Kurze Beschreibung der äusseren und inneren Gestalt
der Maschine und der dazu gehörigen Werkzeuge.

S. 1.

Dieses neue Kunstgerist hat die zusammengesetzte äussere Gestalt eines auf einer Tafel ruhenden, oder vielmehr in dieselbe bis zur Hälfte versenkten mittelmässigen Schreibpultes, welche beyde Stücke, nämlich die Tafel und das Pult, ohne zusammenhaltende Befestigung zu dem Ende gelassen worden, damit dieses nach Belieben in der Tafel erhöht, und mittelst der zweyen Stützen an beyden Seiten (a.) (a.) zum schreiben im stehen, erforderlichen Falles zugerichtet werden könne.

Die Kupfer N. 1. und N. 2. stellen die äussere Gestalt der Maschine in beyden Fällen vor.)

S. 2.

Das Pult hat von vorn eine grosse Schublade (b.) worinn zur Rechten ein kleines Beykästgen (c.) angebracht ist, nächst darunter

ter

peut, & pourra faire un chacun suivant ses talents, ou ses besoins & qui se présenteront d'eux-mêmes. Pour ne donc pas ennuyer davantage le Lecteur, l'on passe maintenant à la description de la Machine même, & à l'indication des moyens, qui en facilitent l'usage, objet principal de ce petit Traité.

CHAPITRE SECOND.

Description de la Forme extérieure & intérieure de la Machine, & des pieces dont elle est composée, ainsi que des pieces détachées y appartenantes.

§. 1.

Cette Machine a la forme d'un pupitre, moitié enfoncé, & emboité dans une table proportionnée sans être autrement attaché l'un à l'autre, que par le seul emboitement du pupitre dans la table, afin qu'il puisse s'élever, & se fixer à une hauteur arbitraire, pour y pouvoir écrire debout, en cas qu'il plût de s'en servir encore en cette position, & c'est à cet effet qu'on l'a pourvu aux deux côtés des supports plans & crans propres à cet usage (a) (a) voyez les figures 1 & 2.

§. 2.

Sur le devant du Pupitre se présente un grand tiroir (b) dans lequel se trouve sur la droite une division (c) avec un petit tiroir,
aux

ter in der Tafel befinden sich zu beyden Seiten zwey schmale (d.d.) und zu unterst des Pultes annoch eine breite flache Schublade (e.) von deren letztern Nutzen unten das erforderete vorkommen wird.

§. 3.

Zu oberst des Pultes erscheinet ein viereckiger Nam, dessen oberer Theil von Holz (f.f.) und der untere Theil von Messing ist (g.g.) dieser Nam ist beweglich, und läßt sich mittelst der Hand ziemlich leicht auf- und abschieben. Der hölzerne Obertheil heißt in dieser Beschreibung der obere Schlitten, und der untere messingene Theil, der untere Schlitten, beyde aber zusammen, der ganze Schlitten, oder nur der Schlitten; und die Oefnungen oder Ausschnitte des obern Schlittens, wodurch man den Deckel des Pultes siehet, werden die Felder genannt. (h.h.)

§. 4.

An dem obern Schlitten befinden sich rechts und links zween messingene Haken mit verschiedenen Einschnitten (i.i.) so mittelst ihrer Schrauben verlängert und verkürzet werden können. Sie führen den Namen der obern Zangen-Haken, zum Unterschiede der untern Zangen-Haken, so man gegen die Ecken des untern Schlittens erblicket. (k.k.) Ueber den obern Zangen-Haken sind zwe Leitern (l.l.) von Messing mit 25. Löchern eine jede, welche ihren Nutzen haben, wenn man drey Bogen auf einmal beschreiben will.

Der

aux côtés du Pupitre se trouvent de droite & de gauche dans la table deux autres tiroirs (dd); & sous la table directement en dessous, & au fond du Pupitre, il y a encore le tiroir (e) dont l'utilité s'indiquera en son lieu.

§. 3.

Sur la surface du pupitre se présente un chassis dont la partie supérieure (ff) est de bois, l'inférieure (gg) de laiton; la première se nomme le *Traineau supérieur*, & celle-ci le *Traineau inférieur*. Le chassis est mobile, & peut facilement se pousser vers le haut par le seul moyen du pouce gauche, en l'appuyant sur la traverse de bois qui divise les deux traineaux, & appuyant les autres doigts de la même main sur les endroits du plan du Pupitre, que l'on apperçoit dans les intervalles de la partie supérieure du chassis, & qu'on nomme *Champ*, ils sont marqués (hh)

§. 4.

Au Bas du *Traineau supérieur* se trouvent de droite & de gauche deux branches de laiton (ii) avec un crochet au bout de chacune, & plusieurs entailles; ces branches sont mobiles, s'allongent, & s'enfoncent dans le *traineau inférieur*, moyennant leurs coulisses & vis qui servent à les affermir dans le degré d'allongement, ou d'enfoncement, qu'on veut leur donner; on les appelle *Crochets supérieurs* pour les distinguer des crochets inférieurs (kk) qu'on apperçoit dans les coins bas du *Traineau inférieur*. Au dessus (fig. 3. planch. 2.) des crochets supérieurs se trouvent deux languettes de laiton (ll) percées à égale distance chacune de 25 trous en 5 divisions égales, & marquées

C

des

Der untere Schlitten ist in dem oberen Schlitten an beyden Seiten mittelst zwey Schrauben (m. m.) beweglich, und läßt sich bis an die Absätze hinter welchen die Knöpfe gemietet, mittelst eben solchen Knöpfen in den oberen Schlitten einschieben, wornach es etwann die gebrauchende Grösse des Papiers erheischen will; sein längster Auszug, wann der obere Schlitten am untersten Ende seiner Bewegung ist, erstreckt sich bis zum untersten Rande des Pultes, und dient alsdann für die längsten Bögen, so wie seine gradweise Verkürzung, zu Verhältniß-mässigen Grösse, des nach Belieben gebrauchenden kleinern Papiers dienlich ist. Es ist aber zu bemerken, daß wann man dreyfach schreibt, die längsten Bögen in diesem Falle, um eine Brückenbreite kleiner sind, als wann man nur doppelt schreibt; wovon die Ursache sich selbst erklärt; es wäre dann, daß man die Bogen um eben diese Breite weiß lassen wollte, in welchem Falle auch dieser Unterschied wegfiel.

S. 5.

Zwischen den obern und untern Schlitten, in der Mitte des Pultes, sieht man zwey lange zum auf- und abschieben bewegliche überzogene Querhölzer (n. n.) welche die Brücken genennet werden, und mittelst ihrer Riegel, nach ihrer geschehenen sehr kurzen Bewegung aufwärts, so ungefähr einen Viertel Zoll beträgt, in einer von beyden Seiten auswärts gehenden Richtung geschlossen, und haltbar gemacht werden.

Die

des Nombres 5, 10, 15, 20, & 25, ces languettes se nomment *Echelles*, & fervent quand on écrit sur trois feuilles à la fois.

Le *Traineau inférieur* est encore mobile séparément du supérieur, se glissant sous celui-ci par le moyen des *Couliſſes*, & s'affermiſſant par le moyen des vis, comme les *crochets supérieurs*, & comme cela peut se voir à la Lettre (mm); le dernier degré de son allongement est, lorsqu'il est tiré en bas sur la surface du *Pupitre*, jusqu'au bord de celui-ci, ce qui se pratique lorsqu'on écrit sur le papier le plus long; de même on le renforce & on le raccourcit à mesure que le papier est plus ou moins court, ce qui cependant ne peut se faire, que jusqu'à ce que le *traineau inférieur* soit enfoncé jusqu'à ses *ri-vures* qu'on voit à égale hauteur de chaque côté sur le *chassis* ou les bras de laiton du dit *Traineau inférieur*, sur lequel se voient aussi marqués les différents degrés d'allongement de ce *traineau*, qui se rapportent à chaque grandeur du papier dont on voudra faire usage.

§. 5.

Au milieu de la surface du *Pupitre* & dans l'intérieur du *Traineau inférieur* se présentent deux *Barres* (nn), larges de près de deux doigts, & couvertes de même drap, peau ou velours, dont est couverte toute la partie du *Pupitre*, sur laquelle vient à reposer le papier, c'est-à-dire depuis la séparation des deux *traineaux*, jusqu'au bord inférieur du *Pupitre*. Les *Barres* traversent le *Pupitre* d'un côté à l'autre du *traineau inférieur*, & s'appellent *Ponts*; ces *Ponts*

Die langen leeren Deffnungen in Form der Fugen, so diese zwey Brücken über und zwischen sich lassen, heißen die erste und zweyte, oder obere, und untere Kluft, und dieser Klüften von innen habende fordern Abtheilungen, so nur etwas sichtbar sind, wann die Brücken aufgeschlossen, die erste und zweyte Schacht, das ist die erste Schacht, nächst unter dem mittleren Rande des Pultes in der ersten Kluft; und die zweyte Schacht, nächst unter der ersten oder obern Brücke in der zweyten Kluft.

font tous deux mobiles, & ont des verroux à leurs bouts; leur mouvement est horizontal, & se fait en les poussant de bas en haut & de haut en bas, dans un espace d'environ 3 ou 4 lignes, qui suffit pour leur usage qui sera expliqué en son lieu. Les Verroux qui se voient aux bouts des Ponts servent à les affermir dans leur élévation lorsqu'on les y a portés, puisqu'en les rouvrant, les ponts se replacent d'eux-mêmes dans leur situation naturelle, on ferme ces Verroux en les pressant de droite & de gauche en un même tems, de sorte qu'en guise de loquet ou de pêne on les fasse entrer dans les entailles, qui se trouvent en dessous de la surface du Pupitre; & leur mouvement doit alors se faire en dehors, c'est-à-dire, en les écartant de même qu'on les rouvre, également en les repoussant en même tems l'un vers l'autre, & vers le centre du Pupitre. On doit également observer de pousser les ponts à leur élévation en un même tems de droit & de gauche.

On les distinguera aussi par les noms de *Pont premier*, & *Pont second*, ou *Pont supérieur* & *Pont inférieur*. Les fentes ou ouvertures qui se voient au dessus & en dessous des Ponts, ainsi qu'entre les deux, se nomment *Carrieres*, ce terme répondant à celui de leur nomination en langue allemande. Ces carrieres se distinguent également en *supérieure* & *inférieure*, ou *premiere* & *seconde*, suivant l'ordre de leur situation, prenant pour *premiere* celle au dessus du Pont supérieur: dans le fond de la 1. & 2. on apperçoit une séparation enfoncée, qui forme une *Planchette*, qui ne se voit que lorsque les ponts sont ouverts; on appelle cette division interne *loge*; *loge* de la 1. *carriere*, & *loge* de la 2.

Was übrigens die innere Gestalt des Pultes betrifft, so ist sie sehr einfach, und bestehet erstens in einem großen Rahmen von Holz, (1. 1. 1. 1.) an welchem der obere Schlitten mittelst zwey länglicht viereckigten Zapfen befestiget ist, (2. 2.) welche Zapfen bey dem Fortschieben des Schlittens ihre Bewegung in den langen Einschnitten des obern Theils des Deckels des Pultes haben, so sichtbar sind wenn der Schlitten bis an sein Ende aufwärts geschoben ist; wo zugleich auch der innere gedachte Ram zum theil auffer dem Pulte zu sehen kommt, auf dessen beyden Seiten einwärts-gekrümmte Federn befindlich. (*) (*) Dieser Ram, welchen man den innern Schlitten nennen könnte, dient zur regelmäßigen Bewegung des äusseren, ist deswegen von der Weite des ganzen Pultes, und gegen $\frac{1}{3}$, von dessen Länge, und ruhet auf zwey langen Seitenstücken, (3. 3.) welche in die Seiten des Pultes befestiget sind, und zur Bahn seiner Bewegung dienen. Zweytens, in vier kleineren Rahmen (4. 4. 4. 4) in einer schier senkrechten Richtung, die mit ihren untersten Ecken, mittelst zwey kleinen Brettern worin sie eingefast an beyden Wänden des Pultes halten, also, daß sie mit ihren obern Theilen frey und ohne Befestigung bleiben. Zwey dieser Rahmen schließen sich, wenn der Deckel auf dem Pult ist, an die vertiefsten vordern innern Ecken der Brücken an, und die andern zwey, so einen Finger breit kürzer sind, nämlich eine unter dem mittlern Rande des Pultdeckels in der ersten Kluft, und die andere unter der ersten Brücke, machen die Abtheilung der ersten und 2ten Schacht, so zu Abhaltung der Begegnung der Bogen dienen. Um die Aufschließung der Rahmen an die Brücken zu verstärken,

ten,

§. 6.

Pour ce qui regarde la forme intérieure du Pupitre, elle consiste 1) dans un grand chassis de bois (1. 1. 1. 1.) auquel le traineau supérieur tient par deux broches de bois quarrées (2. 2.) des deux côtés qui dans le mouvement de celui-ci, ont leur marche dans les entailles de la Planche supérieure du pupitre, qui sont couvertes par le bras du traineau supérieur, quand il est en sa position ordinaire, mais qui deviennent visibles lorsqu'on pousse le traineau à son plus haut degré de mouvement, & dans le même tems on verra aussi une partie du chassis intérieur qui repose sur deux supports latéraux (3. 3.) pratiqués dans les côtés du pupitre, pour lui servir de plan. Les deux côtés du chassis intérieur sont pourvus de deux petits ressorts recourbés en bas. (***) 2) En quatre planchettes ou petits chassis verticaux (4444.) sous les deux ponts pour former les deux loges, & carrieres qui servent à tenir les feuilles séparées l'une de l'autre dans leur marche. Leurs bouts supérieurs appuient aux ponts dans une espece d'emboitement, sans y être affermi, & leurs bouts latéraux inférieurs sont emboités à demeure dans une petite planche de chaque côté contre les parois du pupitre; pour augmenter l'élasticité de ces planchettes, qui par en haut ne tiennent à rien, on les a liées aux côtés toutes les 4 ensemble par un fil d'archal, & de plus muni des ressorts latéraux (5. 5.) attachés aux côtés du Pupitre. Voyez le Pupitre découvert sur la Planche 4.

Pour conclusion il reste encore à dire que le tiroir plat qui se trouve au dessous de la Machine, est destiné à recevoir le fable, & les pinces, au cas que de tems en tems quelques unes dussent échapper des mains, dans leur maniement, ou qu'elles vinssent par d'autres accidens imprévus à se détacher d'elles mêmes de leurs feuilles. §. 7.

fen, und um sie alle vier in gleichem und geradem Abstände mit ihren freyen Enden zu halten, sind sie mittelst eines messingenen Drates und kleinen Zwischen-Hölzern an einander gehänget, und überdieß noch mit zwey herabwärts drückenden Federn (5.) (5.) versehen, so an den Wänden des Pultes nächst den obern Ecken des vordern dieser vier kleinen Rahmen angebracht sind; wie solches ziemlich deutlich das Pult ohne Deckel auf dem 4. Kupfer ergiebt.

S. 7.

Die zu dieser Maschine gehörigen abgesonderten Stücke, sind die Werkzeuge, so sich in den Schubladen der Maschine befinden, und bestehen in folgenden: (man siehet ihre Vorstellung auf dem (3) Kupfer-Blatte beysammen.)

1. In einer Zahl langer Instrumenten (o), welche mittelst ihrer Oeffnungen zu Einfassung des Papiers geschickt sind, und in dieser Anweisung den Namen der Zangen führen. Die Ursache, warum diese Zangen von verschiedener Arbeit und Materie sind, wird weiter unten ihre Erläuterung bekommen; es werden deren allemal zwey zur Einfassung eines Bogens erfordert; gleichwohl aber können sie durchgehends von Messing und einerley Arbeit und Gestalt seyn, nach Maaßgabe der zweyten Vorstellung, so mit Keilen versehen.

a. In

§. 7.

Les pieces détachées qui font partie de la Machine, & font nécessaires à sa manœuvre, sont les suivantes; elles se trouvent dans les tiroirs de la Machine même, & leur représentation sur la planche (3).

1. Un nombre indéterminé d'instruments (o) mais de même usage en forme de regles de diverses constructions, qui se nommeront *pincés*; elles servent à enclâffer les feuilles de papier, & il en faut deux à chacune, il y en a de diverses fortes, à *regles* & à *verroux*; celles à regles ou coins sont les plus aisées, s'ouvrant dans leur centre, celles à verroux par les extrémités en tirant en dehors également leurs deux bouts, qui se repoussent aussi également lorsqu'on veut les ferrer; l'effet que, selon la différence de leurs matieres, produisent ces différentes pincés, s'expliquera en son lieu; en attendant, on observe ici qu'elles pourront être faites toutes de laiton, & d'une même façon, suivant leur seconde représentation, c'est-à-dire à coins, comme de plus sûr usage.

2. In einem Streich- oder Salz-Holz (p), welches zu Ausstreichung des Buges der Bögen; auch zuweilen bey Einfassung derselben in die Zangen; und dann zu deren wieder Eröffnung dienet.

3. In den geschinigten hölzernen doppelten und dreyfachen Schreib-Stielen (q. r.); die zur rechten in der vordern Schublade des Pultes eingepaßt, deren Gestalt aber gleichwohl nach jedermanns Hand einzurichten sind.

4. In einem Vorrathe geschnittener und von unten aufgespaltenen Federn; nebst dazu gehörigen kleinen Ringen; so zu der Federn Befestigung an den Schreib-Stielen dienen, und in dem Beykästgen (c) verwahrt liegen. (Das Kupfer Nr. 3 stellet alle diese Werkzeuge in Abriß vor.)

Unter diesen Ringen sind auch etliche mit Schrauben versehen, deren die eine an dem Stiel zum wegnehmen; die andern aber mittelst ihrer Ringe allezeit daran fest gesteckt bleiben können; aus welchen verschiedenen Arten man also jene wählen kann, so man am bequemsten befinden wird.

5. In einem stählernen Zängelcin, so zu Richtung der Federn wenn sie schon naß, auch zu Befestigung der Ringe ohne Schrauben, oder zu ihrem Abnehmen, dienlich seyn kann.

Das



2. Un plioir (p) pour applanir des feuilles de papier lorsqu'on les enchâsse dans les pinces; son bout épais peut servir à ouvrir les pinces à coins lorsque cela ne se peut facilement avec les doigts sans crainte de chiffonner la feuille, & son bout mince peut aussi servir à faciliter l'introduction des feuilles dans les mêmes pinces lorsqu'on les y enchâsse.

3. Différens manches de bois en guise de fourchettes sur lesquels se plantent les plumes, & sont à deux ou trois pointes ou dents, suivant que l'on veut écrire sur 2 ou 3 feuilles; on leur donnera le nom de *stiles doubles*, & *stiles triples*, ils sont marqués des lettres (q) & (r.)

4. Une provision de plumes taillées & fendues, dont on fait le choix, suivant qu'elles se plantent sur les pointes du stile, où elles s'adaptent le mieux, moyenant le secours de petits anneaux de laiton, qui s'y trouvent joints, & servent à affermir les plumes dans la situation qu'on voudra leur donner sur le stile, ces plumes & anneaux se trouvent dans le petit tiroir de la division (c) du grand tiroir.

Il y a différentes sortes de ces anneaux dont on pourra choisir les plus commodes, ils n'ont aucune Lettre sur la planche, non plus que les plumes.

5. En une pincette d'acier, qui sert à ajuster les plumes sur les stiles quand elles se trouvent déjà trempées dans l'encre, ainsi qu'à affermir les anneaux en les plaçant sur les susdits stiles ou les en détachant.

Das dritte Kapitel.

Von Einfassung der Bögen in die Zangen und deren Gebrauch auf der Maschine.

Man hat allhier zu beobachten, daß diese Anweisung sich auf einige wirkliche verschickte Maschinen beziehet, zu deren Erklärung sie anfänglich aufgesetzt worden ist, daher von der hier aubetreffenden Verwahrung der Bögen in dem Kupfer nichts zu sehen ist.

S. I.

Um zur bestmöglichen Erleichterung des Gebrauchs der Maschine, insonderheit aber der ersten Versuche, allen ersinnlichen Vorschub von der Ferne an Hand zu geben: hat man zwar für dienlich erachtet, die überschickende Maschinen sogleich zur doppelten Feder, da dieser Gebrauch allem Vermuthen nach der gemeinste seyn wird, mit zweyen in Zangen eingefassten Bögen weissen Papiers, oder wohl gar statt des Papiers mit feiner Leinwand zu versehen; und solche in ihrer gehörigen Lage, mittelst Bändern wider das Abfallen auf der Reise also zu befestigen gesucht, daß sie so viel möglich unverletzt ankommen; mithin dem Auge bey der ersten Erblickung der Maschine, sogleich ein ziemlicher Begriff von der Lage und Bewegung der Bögen dargebothen werden möchte; auch hat man zu gleichem Behelf der ersten Versuche die Schreibstiele mit Federn

CHAPITRE TROISIEME.

De la maniere d'enchâsser le papier dans les pinces,
& celle dont ensuite on en fait usage.

On remarquera ici que cette description se rapporte à des machines, dont on a fait l'envoi, & pour l'explication desquelles elle a été d'abord écrite; de la vient que sur les planches on ne trouvera aucune représentation de l'affermissement des feuilles dont il est question dans le §. suivant.

§. I.

En vue de faciliter la premiere expérience qu'on voudroit faire de la Machine, autant que cela est possible de loin, on a jugé à propos d'envoyer la machine simplement préparée de deux feuilles de papier enchâssées & tendues dans les pinces; pour y servir au file double, cet usage paroissant le plus ordinaire qui s'en fera; on a soutenu les dites feuilles & pinces moyenant des rubans ou ficelles, puisque sans ce secours il seroit impossible que par les secouffes à la longue ces feuilles ne vinssent à se déranger, & s'arracher des pinces par le poids de celles-ci mêmes, qui les tiennent tendues; de forte qu'à la premiere vue de la Machine, on voit la situation des feuilles sur lesquelles on pourra écrire en double, dans cette même vue on a aussi préparé les plumes sur différents files avec leurs anneaux, & de maniere à pouvoir s'en servir aussi-tôt moyenant qu'un chacun les place ensuite

Federn und Ringen in ihrer erforderlichen Richtung besteeet, in so weit solches geschehen können; da aber gleichwohl diese Vorsorge wider die Länge der Reisse nicht Stand halten könnte: so hat man nichts desto weniger für nöthig befunden, von Einfassung der Bögen in die Zangen, und von deren Auslegung auf die Maschine, vor allen überdies noch umständliche Handleitung zu geben.

S. 2.

Es ist aber dem noch vorgängig zu gedenken: daß, da die Maschine nach denen in der größeren Schublade des Pultes beybefindlichen verschiedenen Größen des Papiers, nach den Nummern 1. 2. 3. 4. 11. eingerichtet worden, indem der untere Schlitten in den obern Schlitten mit Hülfe der Schrauben beweglich, und wie bereits gedacht, zum Verlängern und Verkürzen geschickt gemacht worden, man den untern Schlitten von den Absätzen seiner Seiten an, nach Maaßgab der darauf gegrabenen Ziffern 1. 2. 3. 11. und deren Zwischen-Abtheilungen, nach Belieben bis herab auf den untern Rand des Pultes verlängern kann; mithin der untere Schlitten nach der zu wählenden Länge der Bögen vorzubereiten ist.

Was die zwey inneren Schrauben des obern Schlittens betrifft: so dienen solche zwar eigentlich zu Verlängerung der obern Zangen-Haken, im Fall solche obern Zangen-Haken nach weitem oder engern Federstielen einzurichten sind; sie können aber auch wenn es beliebig zu Einrichtung der Schlitten für die erstern Längen der Bögen gebraucht werden, in welchem Falle nemlich solche

fo

fuiuant qu'il lui aura paru le plus commode à sa main, si elles ne l'étoient dans le goût qu'elles se retrouuent dans le grand tiroir (1), qui se présente sur le devant du Pupitre. Malgré ces précautions, se pouvant que par le transport, les feuilles de papier vinssent à se déranger, ou poura les remettre en fuiuant la méthode qui suit, & seruira d'éclaircissement à ceux qui ne reçoivent point la Machine, & s'en procureront à l'avenir.

§. 2.

Il est nécessaire avant tout, que le traineau inférieur soit allongé ou raccourci à proportion de la grandeur des feuilles de papier sur lesquelles on voudra écrire, & qui entre elles devront toujours être égales; l'on remarquera ici que cet arrangement du traineau se peut faire de deux sortes, par le changement du traineau supérieur fuiuant la hauteur de la feuille, ou en allongeant ou en enfonçant les deux broches, ou crochets supérieurs, & les affermissant moyenant leur vis: cependant l'usage propre du changement de ces crochets supérieurs, est de les hauffer ou baiffer fuiuant l'ouverture du file double dont on veut se seruir, & outre cela encore de les allonger de la largeur d'un pont; quand on trouue à propos de se seruir de la carriere entre le premier & second pont, pour mettre les feuilles plus près, & plus sous la main, on poura mieux fixer le traineau après auoir enchâssé une feuille, & cela fuiuant la méthode qui suit.

§. 3.

so weit heraus zu ziehen, als der ganze Schlitten dem Maße des Papiers gemäß hinauf zu schieben, mithin zu verkürzen kommt. Ihr Hauptgebrauch aber ist auch nächst diesen, daß sie um eine Brücken-Breite verlängert werden können, wenn man bey dem doppelten Stiel, für bequem befindet, sich der dem Gesichte des schreibenden nähern untern Brücke zu bedienen, wovon noch weiter unten etwas mehrers vorkommen wird.

S. 3.

Wann also nach der wählenden Papiergröße der Schlitten zubereitet worden, so nimmt man

1. Die einzuspannende Bögen vor sich, und streichet mit dem Streichholz in etwas den Falz aus.

2. Leget man eine Zange, so man geöffnet, gerade vor der Zangen Haken des untern Schlittens, also, daß ihr Ausschnitt in der Mitten oben zu liegen kommt.

3. Wann also die Keile der Zange bis zu rechten Winkeln geöffnet sind: so suchet man den Bogen auf die sich selbst lehrende Art, indem man solchen nemlich mit beyden Händen bey seinen untern äußersten Ecken fasset, in die Fuge der Zange dergestalt einzuschleifen, daß seine Mitte mit der Mitte der Zange übereintrifft, und schließt

4. Mit gehöriger Behutsamkeit die Keile einen nach dem andern also, daß der Bogen unverrückt in der Zange bleibe; zu welchem Ende man während der Schließung des ersten Keils einen Finger auf den Bogen nächst der Zange aufzudrücken, und dadurch dessen

§. 3.

On étend devant soi sur le plan du Pupitre la feuille à en-
châsser, ouverte, l'extérieur du pli de la feuille vers soi; on en égalise
le pli en dehors moyenant le plioir.

Se servant des pinces à regles ou coins, après avoir ouvert
une de ces pinces, on la pose devant soi sur les crochets inférieurs,
de forte que le milieu s'en présente du côté de la jonction
de ses regles, ou coins, & de celui dont on les ouvre moyenant le
bout du doigt ou de quelque instrument obtus, comme l'est le plioir
du gros côté pour cet usage.

On prend ensuite la feuille, dont on a soin d'introduire
l'extrémité également dans l'entaille de la pince de la façon qui
se présentera à chacun, & paroîtra la plus aisée, observant de faire venir
son pli dans le juste milieu de la pince: & après que la feuille y sera
enfoncée en égale profondeur de toute sa longueur, on abaissera les
regles dans l'entaille de la pince avec quelque précaution, afin que la
feuille ne se plisse, ni ne se dérange, mais reste également tendue & enfon-

dessen Verschieben zu verhüten pflaget; und um die Keile noch besser einzuschieben, so lehret man und drucket

5. Die Zange in der dazu erforderthen senkrechten Richtung also mit den Keilen auf das Pult, daß der Rücken derselben oben gegen das Gesicht zu stehen kommet.

S. 4.

Bey einigen verschickten Maschinen hat man besonders zu dem dritten Bogen messingene Zangen, so statt der Keile Gewinde, und Niegel haben, hinzugethan, und mit diesen geschieht diese Einfassung auf eine etwas andere jedoch von sich selbst lehrende Art, wenn man nur weis, daß sie durch auf- und zuschieben der Niegel an ihren Enden, sich auf- und zuschließen lassen; nemlich

1. Leget man eine offene Zange von dieser Art ebenfalls vor die Zangen-Haken des untern Schlittens.

2. Nimmt man den offenen Bogen, dessen Falz oder Bug man in der Mitte austreichet, und ergreift solchen alsdann:

3. Bey den äußersten Ecken mit beyden Händen, und suchet ihn, so gerad als möglich, ohngefähr in der Breite zweyer Strohhalmten auf den Untertheil der Zange also aufzulegen, daß er noch etwas von den Niegel-Augen entfernt bleibe, sonst aber mit seiner Mitte, ebenfalls der Mitte der Zange gegen über zu liegen komme.

4. Drü-

cée. Ensuite d'un même coup de la main gauche ou droite on fera que dresser la pince perpendiculairement sur la surface du Pupitre sans la déranger de sa place, de façon que la partie dans laquelle se trouve enchâssée la feuille de papier soit appuyée sur le pupitre, & appuyant avec la paume de la main sur le dos de la pince, de sorte que par cet appui les regles qui se trouvent du côté de la surface du pupitre, s'enfoncent mieux & également dans la pince, & par là affermissent, & assurent la feuille de papier dans son enchâssement.

§. 4.

Lorsqu' on se sert de pinces à verroux, l'enchâssement de la feuille differe en ce qu'au lieu d'enfoncer la feuille dans une entaille, comme cela se pratique avec la pince à coins, on ne fait après avoir ouvert la pince, & posée devant soi au même endroit qu'on pose celle à regles c'est - à - dire sur les crochets inférieurs que tâcher de poser la feuille de papier sur les bords de l'intérieur de la pince ouverte, de maniere que ceux de la feuille ne viennent point à couvrir les petits ressorts ni les crampons, qui se voient dans l'intérieur de la dite pince, mais s'y trouvent enfoncés à égale hauteur dans toute la longueur de la feuille, de sorte que le pli du milieu de la feuille se trouve aussi dans le juste milieu de la pince, & la feuille se trouvant ainsi appliquée sur la partie inférieure de la pince ouverte, on ferme celle-ci & on resserre les verroux, les repoussant l'un vers l'autre, & la feuille se trouve enchâssée.

E 2

§. 5.

4. Drückt man ohne Berrückung der Zange noch des Papiers, den Obertheil der Zange, worinnen die Niegel befestiget, auf das eingelegte Papier, daß man

5. Ihre zwey Niegel nach einander einzuschieben, und die Zange damit zu schließen vermag.

S. 5.

Wenn nun also die erste Zange auf eine oder die andere Art eingefast ist, so nimmt man dieselbe vor den untern Zangen-Haken weg, hängt sie, nach vor sich hin umgestürzten Bogen, an den untersten Grad der obern Zangen-Haken an den obern Schlitten an; leget die zweyte Zange an die Stelle wo man die erste eingefasset, und verfähret übrigens mit deren Einfassung auf gleiche Weise; nemlich, man fasset nunmehr den herabragenden Bogen mit seinen uneingefasteten Enden vollends in seine zweyte Zange ein; sollte aber dieser Bogen entweder zu viel, oder zu wenig herabreichen, so hat man solchen Fehler der Einrichtung des Schlittens, mittelst der Verlängerung oder Verkürzung des untern Schlittens, oder durch Krümmung des Bogens abzubelfen; welche Abhelfung auch bisweilen durch die verlängernde oder verkürzende obere Zangen-Haken geschehen kann, wie bereits vorerinnert worden.

S. 6.

Ueberdies ist ferner zu wissen, daß bey dem Gebrauche des doppelten Schreibstifts allemal eine Zange in das Pult versenket, und die andere von aussen auf den Zangen-Haken angehän-

§. 5.

La feuille se trouvant donc ainsi enchâssée dans une de ces pinces, ce qui se fait plus promptement qu'on n'en lit ici la méthode, on prend la pince dans laquelle on a enchâssé la feuille, la pose dans le 2. crochet des broches qui se voient au bas du traineau supérieur, prend une autre pince, qu'on pose au lieu où se trouvoit la première sur les crochets inférieurs, & y enchâsse la même feuille par son bord opposé à l'enchâssée, & en observant la même méthode, qui s'est observé à l'autre pince: c'est alors que se trouvant le traineau inférieur trop allongé ou raccourci, on le peut fixer à la hauteur que requiert la feuille en le glissant de part & d'autre également dans ses coulisses, & l'affermissant ensuite à son point moyennant les vis; on peut aussi, quand il ne s'agit, que d'une petite distance remédier, comme on a déjà dit, en allongeant ou raccourcissant les crochets supérieurs qu'on voit au bout des branches.

§. 6.

Une des feuilles étant donc enchâssée dans ses deux pinces, il est bon de la placer d'abord à son lieu, & n'étant ici question de l'usage de la Machine, que pour former deux seuls exemplaires à la

gehänget wird; So bald man nun einen Bogen in seine zwey Zangen eingefast hat, ist es zum bequemsten, wann man solchen sogleich an seine Stelle bringet; nemlich, den obersten Bogen in die Schacht der ersten Klust, und den zweyten gleichfalls eingefasteten Bogen, in die erste Klust, (es wäre dann daß man sich der zweyten Klust, so dem Gesichte näher, bedienen wollte, in welchem Falle an statt der ersten die zweyte Klust zu verstehen wäre;) so daß man bey beyden Bögen die auffenbleibenden Zangen in ihren Haken, wo sie beyhm Einfassen gelegen, nur vollends zu befestigen braucht, nemlich die äussere Zange des obern Bogens auf dem Grade des obern Zangen-Hakens, so sich zu dem beliebten Maaße der Deffnung des gebrauchenden Schreibstiels schicket, und die äussere Zange des untern Bogens in den untern Zangenhaken, vor welchem sie beyhm Einfassen lag. Dieses nun geschieht am füglichsten auf folgende Weise: und zwar wenn die Zangen von verschiedener Schwere sind, da die schwerere allemal in das Pult zu wiegen kommen, ist man bedacht,

1. Bey der Einfassung des ersten Bogens allezeit die leichtere zuerst vor sich zu nehmen, damit also nach Umkehrung des Bogens solche alsofort an ihre Stelle auf die oberen Zangenhaken zu liegen komme.

2. Bey

fois, il faut d'abord ouvrir & descendre les ponts s'ils ne l'étoient, suivant la méthode indiquée au chapitre 2. §. 5. ensuite on tâche d'introduire une des pinces de la feuille enchâssée dans la fente, qui se voit au dessus du premier pont ou pont supérieur, & qu'on nomme carriere premiere, ou supérieure à moins qu'on ne trouve plus commode de se servir de la seconde Carriere, comme on a déjà observé ci-devant, & la passer au-dessus de la planchette qui se voit dans la loge de la premiere; pour faire aisement cette manœuvre, il faut observer

1. D'enchâsser la 1. feuille de papier dans deux pinces de différent poids, ce qui cependant n'est pas de nécessité absolue, mais seulement de plus grande commodité & sûreté, & de commencer par la plus légère, afin que celle-ci se trouve déjà à sa place, lorsqu'ayant enchâssé la feuille dans la seconde plus pesante, on introduit celle-ci dans la loge de la premiere carriere au-dessus de la planchette; ce qui se doit faire avec quelque précaution, puisqu'après avoir introduit la pince au-dessus de cette planchette, on doit la laisser glisser
petit



2. Bey Einfassung des zweyten Bogens aber thut man just das Gegentheil, nemlich man nimmt die schwerere Zange zuerst vor sich.

3. Wann man den ersten Bogen also mit der schwereren Zange in das Pult versenket, so ergreift man solche Zange mit den kleinen Schnüren, oder nach eines jeden Gemächlichkeit auf andere beliebige Art, und da vorher die Brücken aufgeschlossen, so sucht man die Zange in einer etwas schrägen Richtung mit einem Ende zuerst in die gehörige Schacht der ersten Kluft einzusenken, und trachtet bey Einsenkung des übrigen Theils der Zange das Gleichgewicht alsobald wieder herzustellen.

4. Ergreift man den hiernächst eingefassten zweyten Bogen ebenfalls bey seiner schwereren Zange, und hebt solche mittelst der kleinen Schnüren aus der obern Zangenhaken untersten gekrümmten Graden, wo sie während der Einfassung der zweyten Zange gelegen; und läßt solche nur etwan, die Zangenbreite tief in die noch offene erste Kluft hinab; die untere aussenbleibende Zange aber, so noch vor den untern Zangenhaken lieget, hebet man in eben diese Zangenhaken ein; wenn also nach dieser oder aber einer andern beliebigen Ordnung die zwey Bögen in ihrer Lage sind, so hat man:

5. Nur

petit-à-petit enforte que la feuille suspendue au Crochet supérieur par sa pince plus légère, pende dans l'intérieur de la loge de la 1. Carriere & qu'en la laissant aller, elle y descende à poids égal, & doucement pour ne pas être sujette à s'arracher: cela fait, on procede

2. A l'enchâssement de la seconde feuille qui se fait de la même maniere, observant seulement de prendre d'abord la pince pesante la premiere.

3. Quand la feuille est enchâssée dans celle-ci, on la pose aux crochets où se trouve l'autre feuille, qu'on passe en attendant à un degré plus haut & après avoir enchâssé la 2. feuille dans la seconde pince plus légère, on laisse descendre cette feuille dans la premiere Carriere, en l'y glissant avec la pince pesante, & l'affermissant ensuite dans les crochets inférieurs au traineau inférieur: ce qui étant fait, & chaque feuille à sa place

4. On remonte & ferre les ponts, comme il est expliqué au chap. 2. §. 5 en ferrant leurs verroux lorsqu'ils sont remontés, & dont le mouvement est naturel, se pressant vers le centre du Pupitre, l'un vers l'autre pour les ouvrir, & se pressant vers les dehors pour les ferrer lorsqu'ils sont hauffés à leur point, il est naturel que lorsqu'on se sert de la carriere inférieure, le premier pont reste fermé & immobile.

5. Nur noch die Brücken mit beyden Händen zugleich aufwärts zu schieben, und dann bey anhaltendem Drucke mit Biegung der Daumen gegen die Brücken-Niegel, sie zuzuschließen. Die Bewegung dieser Regel gehet bey Schließung derselben von beyden Seiten auswärts, und bey dem Aufschließen, wie natürlich, bekommt diese Bewegung ihre Richtung einwärts. Bedient man sich aber der zweyten Klust, so bleibt die obere Brücke verschlossen, und ist das letztere nur von der untern Brücke zu verstehen. Es ist hierbey wohl dahin zu sehen, daß die obere Zange des zweyten Bogens kaum einen halben Strohhalmen breit in die Klust vertieft seyn muß; welche Genauigkeit bey jedweder Größe des Papiers, deren Bogen jedoch allezeit gleich groß seyn müssen, mittelst Verlängerung des untern Schlittens gar leicht erhalten werden kann.

S. 7.

Ob nun schon die bisher beschriebene Einfassung der Bogen überaus geschwind von statten gehet, und zu zween Bogen kaum eine Minute bey noch sehr weniger Übung nöthig ist: So kann man jedoch noch mehrerer Bequemlichkeit halber den Vorrath der Zangen bis auf etliche Duzend vermehren, damit man nach Belieben sich mehrere Bogen zum geschwinden Gebrauche voreinfassen lassen kann; zu welcher Arbeit jeder Bedienter nicht leicht zu wenig Geschick besitzen kann. Man hat dahero Zangen von zweyerley Arten und Materie erwählet, welche im Gebrauche von gleicher Gemächlichkeit sind, zur Nachahmung aber vielleicht die eine Art weniger schwer als die andere befunden werden dürfte.

S. 8.

5. Il est à observer que la pince de la seconde feuille doit paroître presque de niveau au bord du premier pont, lorsqu'il est fermé de sorte qu'il sera aisé de la mettre dans cette position en allongeant ou raccourcissant le traineau inférieur à mesure que le niveau le requerra, la 2. feuille suivant & dépendant entièrement du mouvement du traineau inférieur, dont le point fixe doit être l'extension de la seconde feuille; en sorte que sa règle légère ou celle enchâssée en second lieu étant fixée dans les crochets inférieurs, les coins de la pince supérieure de cette feuille, & qui se trouve glissée dans la 1. carrière lorsque le pont se trouve remonté & ferré, paroisse presque au juste niveau du pont

§. 7.

Quoique la manœuvre de cet enchâssement & collocation des feuilles, soit très-breve, pour peu de pratique qu'on en puisse avoir, & que pour deux feuilles il faille à peine un quart de minute, on peut néanmoins s'abrèger encore cette peine en se pourvoyant d'une plus grande quantité de pinces, qu'on peut tenir en provision avec les feuilles de papier enchâssées d'avance; ce qui peut être l'ouvrage de chaque Domestique ou Subalterne.

In Ansehung dieser Verschiedenheit der Materie der Zangen, will man annoch zum Ueberflusse unerinnert nicht lassen, daß, wann man nur kleine Quartbogen bis zur Größe N. 2. beschreibt, man der messingernen Zangen entbehren, und lauter Hölzerne gebrauchen kann, zu den weiter hinaufsteigenden Numern aber, am füglichsten ist, die hölzernen Zangen nur aussen auf dem Pulte, allwo sie keines grossen Gewichtes bedürfen, anzuwenden, und zu besserer Spannung der Bogen innerhalb des Pultes die messingerne ihrer Schwebre halben zu wählen sind, jedoch ist es besser an dem untersten Bogen, aussen auf dem Pulte allezeit eine messingerne Zange zu gebrauchen, weil solche am niedrigsten, und auch zum festesten auflieget.

Das vierte Capitel

vom Gebrauche des doppelten Schreibstieles, und zu gleicher Beschreibung zweier Bogen mittelst desselben.

§. I.

Noch ehe und bevor man die zween also aufgehengte Bogen zu beschreiben beginnet, will rathsam seyn, zufoererst die Möglichkeit zu gleicher Zeit mit zweo oder drey Federn mittelst einer Hand zu schreiben, durch practische Betrachtung in etlichen Versuchen sich begreiflich zu machen; und um solche Versuche, und zwar

vor

§. 8.

A l'égard de la différence des pinces, il est encore à ajouter que les pinces entièrement de métal, étant les plus pesantes, ne sont nécessaires que pour les plus grandes feuilles, & qu'en dehors il est bon de n'employer que celles de bois avec métal, ou même de seul bois, pourvu que celle de simple bois soit de bois d'ébène, ou autre bois pesant. Il est cependant bon de se servir presque toujours pour les crochets inférieurs de celles de laiton comme étant les plus minces, & restant les plus fermes à leur place à cause de leurs poids.

CHAPITRE QUATRIEME.

De l'usage du Stile double, & de la maniere d'écrire à 2 feuilles de papier à la fois.

§. 1.

Avant que de se mettre à écrire sur les deux feuilles appliquées sur la machine, il sera bon de tâcher d'expérimenter pendant quelques moments la possibilité de cette opération moyennant quelques essais sur un morceau de papier séparé, qu'on mettra en attendant par dessus les dites deux feuilles montées sur la machine,

vor dieses mal nur mit doppelter Feder auf einem auf das Pult über die angehängte Bogen gelegten besondern Blatt Papier mit Bequemlichkeit verrichten zu können, ist nöthig, daß zur rechten Hand des Pultes befindliche Dintefäß mit guter fließenden Dinte anzufüllen, damit die bedürftige gleiche Benetzung der beyden an dem Stiel befestigten Federn, worzu eben seine länglichte Gestalt, und völlige Oefnung erheischet worden, jederzeit auf einmal füglich geschehen könne; damit aber beyde Federn auch auf einmal wiederum von sich geben, ist diensam solche vorhero mit einem etwas feuchten Schwamme zu benetzen; zu welchem ersten Versuche man wohl thut die geringste Eröfnung der Federn zu erwählen, dann je näher die Federn beysammen sind, je leichter das Schreiben ohne Uebung von statten zu gehen pflegt; zudem ist auch nöthig sich zum Sitzen eines etwas hohen Stuhls zu bedienen.

S. 2.

Hat man nun mit diesen Versuchen etliche Minuten zugebracht, und ist dabey bemühet gewesen, entweder die Federn nach der Hand, oder die Hand nach den Federn zu schicken, so wie es die eigene Gemächlichkeit einen jeden selbst lehren wird, und wobey es hauptsächlich darauf ankommt, daß man die Federn nach Maßgabe der Schiefe des Pultes, in die der Hand bequemste Richtung setzet, also, daß bey der natürlichen Lage der Hand beyde Federn zugleich ohne weitere Hilfe der Hand das Papier berühren, und die Schnäbel der Federn vermög der Ringe also drehet, daß die Buchstaben weder zu fett noch zu mager ausfallen: so wird man

wahr

afin de prendre infensiblement tant soit peu d'habitude dans le maniemment de deux plumes à la fois, auquel la main naturellement doit être tout-à-fait novice au commencement.

Pour faire ces essais avec commodité, il est requis de remplir l'encrier, à la droite de la machine, d'une bonne encre liquide, afin que les deux plumes du stile y trempées, puissent tout à la fois s'en charger également, à quoi sa figure oblongue, & semblable ouverture sont précisément adaptées; & pour que les plumes seches rendent aussi à la fois l'encre sur le papier, on fera bien d'user toujours de la précaution d'en baigner les bouts auparavant par une éponge un peu mouillée. On fera bien de choisir pour ce premier essai, le stile le moins large, puisque plus les plumes sont proches l'une de l'autre, moins on aura de difficulté de bien gouverner le stile sans même en avoir encore la pratique.

§. 2.

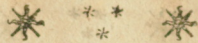
Après qu'on se fera occupé de ces fortes d'essais pendant quelques minutes, & qu'en même tems on aura porté son attention à accommoder, ou les plumes à la main, ou bien celle-ci aux plumes, on plutôt à leur stile, ainsi que la propre aisance pourra l'exiger, & dicter à un chacun; en quoi il s'agit principalement, que suivant l'inclination du Pupitre on donne aux plumes la direction nécessaire pour que dans la situation naturelle de la main elles touchent également, & en même tems sur le papier aussi-tôt qu'on les y présente, & que de plus on tourne les plumes par le moyen de leurs anneaux de maniere que le caractère n'en devienne ni trop gras

wahrgenommen haben, daß man in dem Raume des Abstandes der Federn ohne Schwierigkeit allemal nur 2 bis 3 Zeilen nach Maßgabe der Defnung des Stiels, schreiben könne; und dahero wird einem jedem von selbst leicht beygehen, daß die grössere Erweiterung des Stiels ein Mittel sey, noch mehrere Zeilen also in dem zwischen Raume von einer zur andern Feder zu machen. Allein je weiter man die Eröffnung der Federn an dem beweglichen Stiel mit Hülfe der dazu dienenden Schraube und beweglichen Fußes fortsetzen wird, je mehr wird man in Führung des Stiels Schwierigkeit bemerken, und folglich befinden, daß man endlich mit solcher Erweiterung der Federn bey dem der Hand eines jedem bequemsten Grade stehen zu bleiben habe; mithin um zu gleicher Zeit sein eigener Concipist und Copist zu werden, das ist, zwey Blätter Papier mit den zween Federn mit ziemlicher Leichtigkeit auf einmal zu beschreiben, die durch fortsetzende Erweiterung der Federn nicht zu erhaltende Möglichkeit, in der Büksamkeit des Papiers zu suchen sey, und dahero erfordert werde, die zu erfüllende Bögen also übereinander zu legen, daß die oberste oder forderste Feder auf den Anfang des fordersten Bogens, und die untere Feder auf den Anfang des untern Bogens zu stehen komme; und hiernächst, wann auf jeden Bogen so viele Zeilen geschrieben worden, als das Maas der beliebigen Eröffnung der Federn gestatten wollen, man durch widerholte Abbüggung der geschriebenen Zeilen beyder Bögen, nach und nach das übrige zubeschreibende Papier derselben unter den doppelten Schreibstiel, jedesmal in zulänglicher Maasse zu bringen habe. Und eben diese grad-

wei-



gras ni trop maigre. Après ces épreuves, on aura remarqué que dans l'intervale d'une plume à l'autre on peut toujours à l'avant de la largeur écrire assez commodément une, deux, jusqu'à trois lignes, de là on s'apercevra naturellement qu'à mesure que la fourche du stile s'élargit, l'intervale entre les deux plumes s'agrandit, & devient susceptible de plus de lignes, & que le manie-ment droit & ferme des plumes en devient plus difficile & gênant : conséquemment il faut pour cela se fixer au degré qu'un chacun trouvera le plus commode à sa main. Moyennant ces obser-vations on se convaincra facilement que pour être à la fois Au-teur, & son propre copiste, c'est-à-dire, pour écrire avec facilité moyennant le stile double sur deux feuilles de papier en même tems, il ne reste qu'à en rechercher & rencontrer la possibilité dans l'ar-rangement des feuilles de papier, à quelle fin les deux feuilles doi-vent s'appliquer l'une devant ou sur l'autre, de maniere que des deux plumes du stile, lorsque celui-ci est placé dans la main de qui veut écrire, l'une forme les traits sur la feuille supérieure, & l'autre sur l'inférieure ; pour qu'ensuite les distances des lignes deviennent parfaitement égales sur chaque feuille, & qu'après avoir écrit les lignes que la distance des plumes aura permis de faire sur la feuille su-périeure, on puisse également rencontrer la méthode la plus breve, & la plus facile de présenter toujours aux plumes du nouveau blanc en tant que s'étendra la longueur du papier : c'est là précisément ce qu'on a tâché d'effectuer avec tout le succès possible par le moyen de cette nouvelle machine.



weise Būg- und Bewegung der Bögen ist es, was man durch diese neue Maschine auf die leichteste, und bequemste Art wirklich zu machen mit gehofften Erfolg bemühet gewesen ist.

S. 3.

Da man nun also nach diesen vorbereitenden Erfahrungen die Möglichkeit eingesehen hat: So wird nunmehr ohnschwer fallen, mit Beschreibung der zwey auf dem Pulte angehängten Bögen selbst den Anfang zu machen; zuvor aber ist zu erinnern, die Bänder so nur wie oben gemeldet, zur Befestigung der Zangen an den Bögen auf der Reife dienen sollen, los zu schneiden, und hiernächst auch zu bemerken, daß, um zu verhüten, daß oben und unten an den Bögen nicht ungleiche Weiße bleiben möge, die Federn an dem beweglichen doppelten Schreibstiel vorher so zu richten sind, daß ihr Zwischenraum eben das Maas von dem Papier abgibt, so an den vordern Bogen von der Zange an, bis an den Bug ausser dem Pulte sichtbar ist; und wann die Federn also zugerichtet worden, und die Brücken gehörig geschlossen sind, so hat man die vordere Feder dergestalt auf den vordern Bogen: und zwar auf dessen Seite (I.) zu stellen, daß über derselben das leer zulassende Weiße des Bogens nach beliebiger Größe bleibe, wobey jedoch aber ein Blick auf die untere Feder zugleich zu wenden; damit auf dem untern Bogen wenigstens einer halben Zeile Zwischenraum auf dem Pulte leer gelassen werde, und also die Buchstaben ihrer gehörigen Höhe nach gebildet werden können.

S. 4.

§. 3.

Pour donc effectuer ces épreuves sans aucun empêchement, on aura soin, en cas que les liens qui doivent servir d'affermissement aux feuilles & aux pincettes des Machines transportées pendant le voyage, ne se soient pas rompus d'eux-mêmes, & se trouvent encore dans l'emplacement dans lequel ils avoient été posés, d'en débarrasser la machine; en outre on se rappellera aussi que pour faire rester sur les deux feuilles des blancs égaux, il est nécessaire d'arranger ou les crochets supérieurs, ou le stile de façon que son ouverture ou distance d'une de ses plumes à l'autre soit exactement la mesure du papier, qui de la première feuille reste visible depuis sa pincette supérieure jusqu'au bord de la première Carrière. Quand enfin ces préparatifs sont faits, & que les ponts sont fermés, on présente le stile sur les deux feuilles, de manière que la plume qui se dirige sur la feuille supérieure vienne à toucher sur la page (1.) à la distance de laquelle on voudra commencer à écrire sous la pincette de la dite feuille, & la plume qui se dirige sur la feuille inférieure perpendiculairement sous la plume supérieure.

S. 4.

Man setzet zum Exempel, daß man diesesmal einen leeren Raum von etwann der Breite des kleinen Fingers auffer den Zangen weiß lassen wollte, und so werden in diesem Falle die beyden Federn auf den beyden Bögen (dieses setzet zum voraus, daß die bereits mit der Maschine ankommende aufgehängte Bögen, auf der Reise unverlest geblieben) gerade auf die bemerkten Puncte (.) (.) zu stehen kommen, von welchen Puncten an, (die sich allenfalls auf den angehängten frischen Bögen leicht einbilden lassen) auf jeden Bogen ungefehr zwey ziemlich weit stehende, oder drey etwas engere Zeilen, nämlich mit dem doppelten Stiel, dessen Eröffnung ungefehr die Breite einer Brücke enthalt, in so vollkommen gleicher Zeit beschrieben werden können, daß nicht ein einziger Buchstab oder Wort auf einen Bogen in Ansehung desselben Buchstabens oder Wortes auf den andern Bogen in keinerley Verstande, jünger oder älter genennet werden könnte, und also alle auf dieser Maschine mit doppelten oder dreyfachen Stiel gefertigten Schriften die Benennung vollkommener gleichen Urschriften mit allem Fuge beygelegt werden kann. Nun wird ein jeder Liebhaber leicht ermessen, daß, um mit Beschreibung der Bögen weiter fortzufahren, die bereits geschriebene Zeilen beyder Bögen unter den Federn weg zu bewegen sind, und so viel anderes weißes Papier unter dieselben gebracht werden müsse, als zu dem zwey oder drey nächsten Zeilen erheisset wird. Dieses nun geschiehet mit aller Bequemlichkeit, durch einen einzigen Druck der linken Hand, welche man zu solchem Ende diesem Schlitten nahe hält, auf folgende Weise: S. 5.

§. 4.

On suppose, par exemple, qu'on veuille laisser un blanc de la largeur du petit doigt depuis les pincettes, dans ce cas les plumes répondront sur chaque feuille aux points (.) (.) (cela suppose que les deux feuilles des machines envoyées montées, soient arrivées sans dérangement.) Ces petits points en tout cas sont faciles à s'imaginer à leur place sur toutes feuilles placées sur la machine, & depuis ces points on pourra avec le stile, qui aura à peu près la longueur d'un pont, écrire deux ou trois lignes si parfaitement en même tems, qu'aucune lettre, ni syllabe formée sur une feuille, ne manquera de se trouver en parfaite égalité de distance & d'emplacement sur l'autre feuille, de sorte que toutes les écritures formées sur cette machine à double ou triple stile peuvent également avoir le titre d'Original & de Copie, n'y ayant aucune différence entre l'exemplaire formé sur la feuille supérieure, & ceux formés sur l'inférieure, ou celle du milieu lorsqu'on écrit avec le triple stile, & sur trois feuilles à la fois. Or pour continuer à écrire sur tout le reste des feuilles tendues, il est évident qu'il faut que les lignes écrites se déplacent pour faire succéder à leur même place le blanc de la feuille qui suit immédiatement en dessous des lignes déjà écrites.

S. 5.

1. Nämlich, man stellet den Daumen der linken Hand auf die erhöhte Querleiste (*) des oberen Schlittens über der Zange des vordern Bogens, also daß der Stern von dem Daumen bedeckt werde.

2. Stemmet man zu gleicher Zeit die zwey Mittelfinger in das Feld des obern Schlittens bey (z) um

3 Bey dem nunmehr thueden Drucke das Maaß des Fortschiebens des ganzen Schlittens also in seiner Gewalt zu haben, daß man weder zu wenig noch zu viel vor sich schiebe, folglich

4. Die Bögen eben so viel, der eine aufwärts auf das Pult, und der andere hineinwärts in das Pult gebracht werden, als zu dem Zwischenraume nach den letzten geschriebenen Zeilen und zu den zwey oder drey nächsten Zeilen, oder auch sonst nach Maaßgabe der geringern oder größern Defnung des Stiels nöthig ist. In welcher Fortschiebung des Schlittens man sich alsobald mit Hülfe des Augenmaaß geübt befinden wird, wann man nur bemerket, daß allemal auf der ersten Brücke die letzte Zeile des untern Bogens nach der Fortschiebung eben auf das Eck der ersten Klust, jedoch mehr hinein als auswärts zu stehen zu kommen hat.

Uebrigens bleibt jedermann anheim gestellt, ob er sich an einen weiteren oder engeren Stiel gewöhnen will, dann bey dem ersten das

Fort:



§. 5.

Voici en détail, comment ce déplacement des feuilles se fait.

1. On met le pouce de la main gauche sur la traverse élevée (*) du traineau supérieur au dessus de la pincette de la première feuille, & le reste de la main en dedans.

2. On étend & on appuie en même tems les deux doigts du milieu de la même main sur le champ de ce traineau (z) afin

3. qu'en faisant cette impression, moyennant le pouce, aussi forte qu'il est nécessaire pour mettre le traineau entièrement en mouvement, on soit par ce moyen à même de pousser le traineau chaque fois à la juste mesure, & pour que les deux feuilles reçoivent une égale marche en avant, l'une en dehors par dessus la machine, & l'autre en même tems en dedans suivant la mesure que la fourche du file exige.

4. Pour ne manquer jamais la justesse de cette mesure on n'a qu'à prendre garde, que la dernière ligne écrite sur la seconde feuille reste toujours encore un peu visible sur le bord du premier pont penchant pourtant plus en dedans qu'en dehors de la carrière. Du reste chacun verra par lui-même, si peut-être il ne trouvera pas plus commode en écrivant avec un file un peu large, de garder la main gauche toujours appuyée vers la traverse du traineau, attitude qui paroît commode pour ceux qui se servent de la Machine, & en facilite aussi l'usage en ce qu'on se trouve tout préparé lorsqu'il s'agit de hausser ou baisser le traineau, sans devoir à chaque instant hausser & baisser la main.

§. 6.

Fortziehen des Schlittens weniger mahl, als bey dem zweyten erfordert wird, welches jedoch aber eine sehr leichte Verrichtung ist, so gar keine Zeit erfordert.

§. 6.

Wenn man nun nach jeder gradweisen Fortschiebung das leere unter die Federn bewegte Papier nach und nach angefüllet hat, und währenden Schreiben auf die gleiche Abtheilung der Zeilen, auf dem obern Bogen mit der vordern Feder, oder auch mit der untern Feder auf den untern Bogen, wornach es dem Augenmaasse eines jeden am bequemsten fällt, auch ferner unterweilen auf beyde Federn einen Blick gewendet hat, um deren nöthige Benetzung oder sonst entwanige Fehler in deren Richtungen wahrzunehmen: so wird man die Seiten (1.) (1.) der beyden Bögen zu gleicher Zeit in einer vollkommenen Aehnlichkeit in allen Stücken beschreiben befinden. Es ist aber hiernächst zu erinnern, und anzurathen, daß jedermann sich die Federn nicht nur nach seiner eigenen Hand schneide oder schneiden lasse, sondern sie auch an der Gabel des Stiels, wie bereits oben gedacht worden, also selbst zu richten, und vermittelst der kleinen Ringe zu befestigen habe, als es die Lage der Hand, so sich jederman angewöhnt hat, und die Schiefe des Pultes erheischen wollen; dann ob man schon mit den an den Stielen befindlichen Federn, welchen die übrig vorrätigen gleich sind, zu schreiben im Stande seyn wird; so wird solches jedoch allemal mit eigenen Federn und eigener Zurichtung derselben desto besser und ohne die geringste Veränderung der Handschrift von statten gehen.

Wel-

§. 6.

Si donc suivant cette méthode on a successivement rempli le reste des premières pages, & qu'on ait d'ailleurs fait attention à l'égalité des lignes, à la charge des plumes, & à leur égale direction sur ces deux feuilles, on trouvera ces premières pages des deux feuilles écrites d'une parfaite égalité à tous égards (à moins que le manque de pratique n'ait dérangé les effets naturels de la machine.) Toutefois on ne trouvera pas impossible de se servir des plumes affermées aux files, lesquelles avec les autres dans le petit tiroir sont de la même taille; il est bon de remarquer cependant, que si l'on veut se tailler, ou faire tailler les plumes suivant sa main, & les accommoder aussi soi-même au file dans la direction la plus convenable à la naturelle position de sa main & au plan incliné du pupitre, comme on l'a déjà dit ci-devant, l'écriture n'en réussira pas seulement beaucoup mieux, & sans le moindre changement, mais aussi toute l'opération en sera plus facile. De plus comme il est nécessaire en approchant de la fin des pages, de poser la main droite dessus la pincette attachée aux crochets inférieurs, ce qui arrive seulement pendant qu'on écrit les deux ou trois dernières lignes, on n'a qu'à allonger un peu le file, ou baisser un peu la main pour que cette situation de la main ne gêne en rien d'écrire avec la même commodité. Outre cela il peut aussi quelquefois arriver au commencement, sur-tout



Welcher Bemerkung auch noch diese anzufügen, daß um zu verhüten, damit die vordere Feder nicht vor der untern zu Ende der Breite des Papiers, das ist, der Zeilen gelange, welches bisweilen anfänglich, hauptsächlich mit dem etwas weit eröfneten Stiel, sich zuzutragen pfleget, man entweder nur das Aug meistens auf die vordere Feder zu richten hat, oder bis nach einiger Übung bedacht seyn muß, durch einen etwas größern Abstand der Worte auf den untern Bogen gegen dem Ende der Zeilen dann und wann die Richtung der Federn widerum gleichlauffend zu machen, und überhaupt sich angewöhnen zu suchen, die Hand mit leichter Bewegung des Arms, so oft die allzustarke Wendung derselben die vordere Feder von der geraden Linie ablenken will, auf dem Pulte in gleicher Richtung fortzuschieben. In welchen allen dergleichen Beobachtungen man sich von selbst sonder grosser Mühe nach einer kurzen Übung gar bald fest gesetzt finden wird; wann ja die Sache im ersten Anfange einigen Personen etwas fremd ankommen sollte. Es wäre dann, daß man im Schreiben überhaupt mit einer Feder allein eine nicht gar grosse Fertigkeit besäße, in welchem Falle es freylich wohl fast unüberwindliche Schwierigkeiten setzen dürfte. Auch ist über dieses noch anzurathen, sich unter den verschiedenen Arten von Stielen, jene zu erkiesen, welchen man vor seine Hand am gemächlichsten befindet.

S. 7.

Auf diesen nöthigen Zwischenunterricht kommet nun widerum im Zusammenhange mit obigen zu bemerken, wie man, nach

Vol.

en se servant d' un stile un peu plus large qu' à l' ordinaire que la plume sur la premiere feuille arrive plutôt aux bords que l' autre à ceux de la seconde feuille, ce qui obligeroit de laisser trop de vuide à la fin des lignes sur la seconde feuille; il est à conseiller contre cet inconvenient de s' accoutumer à tenir la vue en écrivant pour la plus grande partie sur la plume supérieure, & si non obstant cela, cette plume se détourne encore trop de sa perpendiculaire, il faut tâcher de rectifier sa marche, en laissant un peu plus d' espace entre les mots sur la seconde feuille, & sur-tout s' habituer à transporter plutôt la main, que de la trop tourner en écrivant, jusqu' à ce qu' après un peu plus de pratique on apprenne à conduire le stile avec plus de fermeté. Mais tout ceci ne sont que des observations que la propre expérience fera faire à un chacun; & alors la propre imagination fournira de même à un chacun les meilleurs remedes & précautions contre ces inconveniens encore qu' à la premiere vue la chose dût paroître un peu incommode à quelques personnes, excepté cependant le cas, qu' en général on n' ait guere la pratique d' écrire même avec une seule plume, ou qu' on ne puisse s' assujettir à écrire posément, en position réglée, & avec attention; car alors on effueroit certainement assez de difficultés, voulant manier deux plumes à la fois sur-tout avec un stile fort-large. Au reste il s' entend par soi-même, qu' un chacun choisira le stile dont la forme conviendra le plus à sa main.

§. 7.

Pour reprendre à présent le fil du maniement interrompu par ces remarques intermédiaires, on ne doit pas oublier, avant que de

Vollendung der Seiten (1.) (1.), sich bey der Umwendung der Bogen zu benehmen hat; dem zuvor aber ist zu erinnern, daß man, nachdem der Stiel aus der Hand gelegt, zu dessen Aufnahme eine von den zweyen Stufen (x) dienen kann; auf die letztere Zeilen beyder Bögen, im Fall sie noch naß, um das Auslöschten zu verhüten, etwas wenig klaren Sand zu streuen hat, zu wessen Verwahrung das dem Dintenfasse ähnliche Gefäße linker Hand bestimmt ist; welcher Sand bey'm Herabnehmen der Bogen von sich selbst in das Pult hinein, in die unter demselben befindliche flache Schublade fällt. Wann diese Vorsicht gebraucht worden, so leget man

1. Beyde Hände an die untersten Brücken-Niegel, um solche mittelst drückenden Daumen beyderseits, gegen die Mitte des Pultes zu, anzuschieben.

2. Nach dieser Aufschließung fällt die unterste Brücke von selbst oder durch die geringste Hülfe herabwärts und erfüllet die unter derselben befindliche dritte Klust, worinnen keine Abtheilung mithin keine Schacht befindlich, und auch dieserwegen oben nicht namhaft gemacht worden ist, wo zugleich auch die oberste Brücke, dereniegel, wie oben schon erwähnt ist, wann man nur mit zwey Federn schreibt, und sich dazu der obern Klust bedient, unverschlossen bleiben, sofort herab auf die untere Brücke folget, und also die obere Klust erweitert wird.

3. Zies



procéder à retirer le traineau pour tourner les feuilles, de mettre un peu de sable sur les dernières lignes, pour empêcher que rien ne s'efface dans cette opération; ce sable qu'on prend seulement par les bouts des doigts dans le vase à main gauche, opposé à l'encrier, tombe de soi-même dans le fond du pupitre en retirant le traineau d'où il est reçu par le tiroir plat qui se trouve au fond du pupitre. Pour faire cette opération sans empêchement, il convient de se débarrasser du file, en le mettant, si l'on veut, sur un des deux supports (x.) aux deux coins supérieurs du pupitre, & après ces préparatifs, on s'y prend comme il suit.

1. On porte les deux mains aux boutons des verroux du second pont, pour les ouvrir moyennant une impulsion simultanée des deux pouces dirigés vers le milieu du pont.

2. On aide à ces ponts tant soit peu, s'il est nécessaire, pour les faire descendre, ou à la fois, ou séparément; par-là, la troisième carrière se remplira dans le même tems que la première s'élargira, & cette troisième carrière n'a point d'autre usage.

3. Ziehet man nunmehr mit beyden Händen den ganzen Schlitten bis beynahе einen Finger oder Daumen breit von seinem Ende herab.

4. Ergreifet man die auf den oberen Zangenhaken ruhende Zange, mittelst ihrer kurzen seidenen Schnüren, um solche sofort desto bequemer mit der Linken in der Mitte fassen zu können, und erhebet den Bogen in einer etwas gegen die Person gelenkten Richtung also, daß man denselben samt seiner innern Zange aus der Schacht und Kluft gemächlich herausziehen kann. Nach solcher Herausziehung

5. Wendet man den Bogen, den man noch immer gegen die Mitte der Zange mit einer Hand hält, von der rechten gegen die linke zu, also in der Luft um, daß die beschriebene Seite (1.) linker Hand einwärts gegen das Pult siehet, mithin die Seite (2.) dem Gesichte des Schreibenden linker Hand gegen über kommt.

6. Wann dieses geschehen, so suchet man mit der leeren Hand die untere Zange des Bodens wiederum samt dem Bogen an seinen Ort, nämlich in die Schacht der ersten Kluft, also hinein zu lenken, daß man ein Ende der Zange zuerst mittelst Erhebung des andern Endes, entweder mit der linken, oder rechten Hand, wie es jedermann am gemächlichsten fällt, hineinleitet, und dann in wieder hergestellter geraden Richtung den Bogen vollends so tief, als es

zur



3. Quand tous les deux ponts sont descendus, le premier n'ayant pas été fermé comme on fait (à moins qu'on ne se serve, de la seconde carriere) on retire enfin le traineau par les deux mains, jusqu'environ la largeur d'un pouce de la fin de son mouvement.

4. L'on prend la pince de la premiere feuille qui repose sur les crochets supérieurs, par ses petits cordons, pour l'empoigner ensuite d'autant plus facilement en son milieu par la main gauche, on élève cette feuille en l'inclinant un peu vers sa persone de maniere qu'on la puisse tirer avec facilité hors de sa loge & carriere.

5. Tenant encore ainsi la feuille par la main suspendue en l'air, on la tourne de la droite vers la gauche, de maniere que la page (1) déjà écrite se présente à gauche vers le pupitre, & l'autre vers celui qui écrit.

6. Cette feuille ainsi tournée, on la porte suivant la méthode déjà expliquée à sa place, à sçavoir dans la loge de la premiere carriere, observant de ne la descendre que jusqu'à mesure requise pour la pouvoir réappliquer

7. Dans

zur bequemen Wiederanhängung desselben an seine Zangenhaken erfordert wird, hinabsinken läßt.

7. Hängt man den Bogen auf eben den Grad der Zangenhaken, wie vorher, wiederum an.

8. Schreitet man zu Herausziehung des untern Bogens, indem man dessen auf den untern Zangenhaken ruhende Zange gleichfalls zuerst bey ihren Schnüren fasset, und wann man ferner solche gegen die Mitte mit einer Hand, oder mit beyden Händen an ihren beyden Enden genommen, erhebt man solche so lang, bis diese Zange mit der Kluff, worinn sich die heraus zu nehmende befindet, in einer senkrechten Linie erscheint, um alsdann den Bogen samt der inneren Zange ohne Anstoß füglich heraus zu ziehen. Wann dieses geschehen, verhält man sich,

9. Bey dessen Umwendung wie bey dem ersten Bogen, mit dem einzigen Unterscheide, daß man diesen in einer senkrechten Linie, so wie man solchen herausgezogen, wiederum so tief in seine Kluff versenket, daß dessen Wiederanhängung mittelst der äußern Zange an den untern Zangenhaken füglich verrichtet werden möge. Mit welcher Wiederanhängung man auch wohl gleich anfangen, und die hinein gehörige Zange mittelst der kleinen seidenen Schnüren an die Behörde zuletzt einsenken könnte.

10. Ziehet man hierauf den ganzen Schlitten mit beyden Händen vollends bis an sein Ende herab, oder in so weit als es der nach Belieben lassen wollende leere Raum zu oberst der Bogen erheischlich machet.

7. Dans les mêmes entailles des crochets supérieurs où elle étoit pendant qu'on écrivoit la première page.

8. La première feuille remise, on passe à faire la même opération avec la seconde, la prenant de même par la pincette d'en bas vers les crochets inférieurs, & après qu'on l'a élevée à hauteur requise pour la tirer en droite ligne hors de la carrière,

9. On la tourne dans le même sens que la première, & on la remet à sa place, en l'y descendant en ligne perpendiculaire à mesure que sa réapplication aux crochets inférieurs le permet; aussi pourroit-on prendre le contre-pied de cet ordre, & finir par où l'on a commencé, comme il a été déjà insinué auparavant.

10. On acheve de retirer le traineau jusqu'au bout de son mouvement, en suivant l'ouverture du file, & le blanc qu'on veut laisser au haut du papier.

11. Schiebet man beyde Brücken wiederum heraufwärts, und befestiget sie durch Schließung der Kiegel der untersten Brücke, welches wie deren Aufschließen mit beyden Händen in einer auswärts gehenden Bewegung auf einmal verrichtet wird.

12. Und lestens endlich hat man sich auf dem Stuhle mit dem Leibe und der rechten Hand in die zur Beschreibung der Seiten (2.) (2.) erfordernte Lage zu setzen.

S. 8.

Nach solcher verrichteter Handhabung, welche bey nur weniger Uebung ganz füglich in weniger denn einer halben Minute verrichtet werden kann, und also mit gegenwärtiger Anweisung gar keine Verhältniß hat, setzet man nunmehr das Schreiben fort bis zu Ende der zweyten Seite; und wann diese vollendet, so schreitet man zur dritten, ohne etwas anders zu thun, als daß man auf die letzte Zeilen, wenn es nöthig, etwas Sand streuet, und sodann ohne Herausziehung noch Umwendung der Bögen, den ganzen Schlitten mit beyden Händen wiederum herabziehet, bis an den Abstand der erforderlich ist, die dritte Seite mit der zweyten in gleicher Höhe anzufangen. Hat man nun nöthig auch noch die vierte Seite der Bögen zu beschreiben, so wiederholt man jenes was oben bey der ersten Umwendung bereits beobachtet worden war. Ist dann auch endlich die vierte Seite, und also die ganzen Bögen erfüllet: so eröffnet man die Brücken, nimmt beyde Bögen, den obern zuerst, und den untern, jedoch nach Willkühr, zuletzt heraus, entledigt sie mittelst

des

11. On ferre les deux ponts à la fois, employant pour cela les deux mains, dont on appuie les pouces contre le second pont, & puis en les repliant contre les boutons de ses verroux, on les ferme également, par une seule pression des pouces vers le dehors.

12. Il convient enfin de reprendre sur la chaise l'affiette requise pour pouvoir écrire avec commodité sur les secondes pages.

§. 8.

Toute cette manœuvre faite, laquelle avec tant soit peu d'exercice s'acheve très-commodément en moins d'une demi-minute, & par conséquent dans un tems qui n'est presque en aucune proportion avec les regles de la présente théorie, l'on continue d'écrire jusqu'à la fin de ces mêmes pages, & alors pour passer à écrire aux troisiemes pages, on n'a à faire autre chose, si non de mettre un peu de sable sur les dernieres lignes humides, & de retirer immédiatement le traineau en bas jusqu'à la distance que le même blanc à laisser, le demande: si enfin on veut aussi écrire sur les quatriemes pages des feuilles, on répète ce qu'on a déjà fait en tournant les feuilles la premiere fois, & cette 4^e. page étant aussi remplie, on ouvre les ponts, on retire le traineau un peu en bas, on démonte les feuilles l'une après l'autre, & on les détache de leurs pinces en les ouvrant par l'aide du bout fort du plioir, ou avec les doigts seulement.

des Streichholzes dickerem Ende, der Zangen, welche man vor sich auf den obern Schlitten in die hölzerne Haken-Leitern legen kann; und erwählt alsdann das best gerathene Original zum Verschieben, im Fall solche etwann mit einigem Unterscheide ausgefallen wären, welches im ersten Anfange unterweilen sich zutragen dürfte, bis man in Richtung und Führung der Hand und Federn einige erfordernte Fertigkeit erlanget.

§. 9.

Wie man also aus dieser Anweisung ersiehet, erfordert die gänzliche Erfüllung aller vier Seiten der Bogen zweymal Umwendens; ob nun schon solches durch die Uebung überaus geschwind, und leicht verrichtet werden kann: so will man jedoch nicht unerinnert lassen, daß wenn man in etwas von der gewöhnlichen Weise abgehen, und die Bogen von der ersten innern Seite linker Hand an, zu beschreiben einführen wollte, es alsdann nur eines einzigen Umwendens bedürfte; auch eben dieser Vortheil mit den kleinen Quartbogen zu erhalten wäre, wenn man solche nach Kaufmanns- Art, in folio, einfassen, und beschreiben wollte, welcherley Freyheit eines jeden Liebhabers Belieben, und Willkühr lediglich überlassen seyn kann, zumalen wenn man sich derselben nur zu Privatbriefen auf einzelnen Bogen bedienet.

§. 10.

Dieses ist es nun alles, was man zu Klar- und Leichtmachung des Gebrauchs dieser neuen Schreib-Maschine zur doppelten Feder zu bemerken für wesentlich und nothwendig erachtet hat. Ob
man



§. 9.

Ainsi suivant ce qu'on vient d'expérimenter, il est nécessaire pour écrire sur toutes les quatre pages des feuilles, de les tourner deux fois, une fois à la seconde page, & l'autre fois à la quatrième page. Or nonobstant que cette opération se fasse dans un clin d'œil & sans difficulté, on pourroit pour d'autant plus de commodité, si on le desire, se dispenser de tourner les feuilles plus d'une seule fois moyenant qu'on voulût s'écarter de la coutume ordinaire en commençant d'écrire sur la première page gauche des feuilles, quel avantage on retrouvera également lorsqu'on se servira de demi-feuilles & qu'on les enchâssera *in folio* suivant l'usage des marchands; liberté dont tout le monde pourroit user à son bon plaisir dans les occurrences familières, & toutes fois que la formalité ne requerroit point absolument de remplir les pages suivant l'ordre ordinaire.

§. 10.

Voilà tout ce qu'on a cru essentiel d'exposer pour faciliter l'enseignement de l'usage de cette nouvelle Machine à écrire avec le stile double. Mais quoiqu'on ait lieu de croire, que peu ou point

man aber gleich davon die Meynung heget, daß wenige oder keine Anstände in Gebrauchung derselben angetroffen werden können, so in dieser Anleitung nicht ihre Erörterung sänden: So kann man gleichwohl nicht der Abrede seyn, daß durch eine etnzige persönliche Vorzeigung sothaner Handhabung die besten Griffe und Vorthelle viel eher und leichter, als durch diese schriftliche Regeln erlernet werden könnten, welches insonderheit in Ansehung des Gebrauchs der Maschine mit dem dreyfachen Stiel, auffer allem Zweifel ist; Inzwischen wird jedoch auch solcher in nachfolgendem gleichfalls seine hinlängliche gute Erleichterung finden, und zwar um so viel gewisser, wann die Handhabung des doppelten Stiels sich vorhero recht wohl eigen gemacht worden.

Das fünfte Capitel.

Vom Gebrauch des dreyfachen Stiels, in zugleich
Beschreibung dreyer Bögen.

§. 1.

Um nun auch diese Maschine mit dem dreyfachen Stiel, d. i. mit drey Federn auf einmal, auf die Probe zu stellen, wird wiederum, wie oben bey dem Gebrauch des doppelten Stiels, rathsam seyn, sich etliche Minuten lang mit Führung der dreyen Federn auf einem besondern Blatt Papier zu üben; wozu nöthig ist sie an
ihrem



de difficultés puissent se présenter dans la pratique, auxquelles on n'ait pourvu dans chaque endroit de cette instruction. Il est néanmoins certain, que par une seule démonstration pratique, toute la manœuvre de la machine & son maniement pourroit être acquis avec beaucoup plus de facilité, & de commodité qu'il ne fera peut-être possible de l'apprendre par la théorie qui quelque détaillée qu'elle puisse être, exige toujours un étude gênante, & qui souvent dégoûte les personnes qui avides de connoître les nouveautés, voudroient s'en mettre au fait sans gêne.

CHAPITRE CINQUIEME.

De l'usage du stile triple, & de la Méthode d'écrire par son moyen sur trois feuilles de papier à la fois.

§. I.

Pour mettre enfin cette Machine à l'épreuve avec le stile triple, il fera pareillement bon, comme ci-dessus à l'usage du stile double, de s'exercer au préalable pendant quelques minutes au maniement de ce triple stile sur un papier à part. A cet effet il est nécessaire de commencer par bien dresser les trois plumes du stile, qu'on

ihrem Stiel in solche Richtung zu bringen, als es die beste Bequemlichkeit eines jeden erfordert; welche Richtung aber, da sie viel genauer als bey dem doppelten Stiel, nach der Schiefe des Pultes abzumessen, nicht allerdings von Anfängern sogleich auf einmal getroffen zu werden pfleget; jedoch wird man diese Schwierigkeit ziemlich erleichtert finden, wann man den hölzernen Deckel des Sand- oder Dintenfassens mit seiner innern Seite zum Richtscheid brauchet, und die Federn so lang an dem Stiel verlängert, oder verkürzet, bis alle drey Schnäbel in einer etwas schiefen Richtung die Fläche dieses Deckels berühren; und man sonst die Breite ihrer Schnäbel, um ein ziemliches linker Hand zu, drehet, wobey die abgeschärfeten Spitzen des Stiels mit zur Richtschnur dienen können.

Nächst diesem ist die Haupt-Aufmerksamkeit allezeit dahin zu richten, daß die vordere Feder, die von der untersten in ziemlicher Entfernung stehet, nicht von ihrer Parallel-Linie mit der untern abweiche, mithin nicht eher als die übrigen zwey Federn das Ende der Zeilen erreiche; wo in so lang, bis man diese erforderete Geschicklichkeit sich erworben, nöthig ist, jene Hülfsmittel zur Verhütung oder zu Verbesserung zu gebrauchen, so zu gleichem Ende im vorhergehenden bereits an Hand gegeben worden, worunter das sicherste jenes ist, daß man das Auge meistens auf die obere Feder gerichtet halte; auch ist nöthig unter den dreysfachen Stielen jenen zu wählen, so jedermann nach seiner Hand am bequemsten findet.



qu'on aura choisi comme le plus commode à sa main, de maniere que les plumes agissent en même tems également, & avec le plus de commodité qu'il est possible sur l'inclinaison des feuilles, qui est l'inclinaison naturelle du pupitre; cet ajustement demandant un peu plus de précision dans son rapport à l'angle d'inclinaison du pupitre, ne fera peut-être pas bien facile dans les commencements à rencontrer comme il faut. Toutefois ces difficultés se pourront de beaucoup diminuer, si pour placer ces trois plumes on se sert d'un des couvercles de l'écritoire ou sablier, ou de quelque autre plan sur lequel on vise de niveler les pointes des plumes en telle direction qu'on croira répondre le plus à l'angle de l'élévation du pupitre; ce dont on viendra à bout en tenant le couvercle en cette même direction à peu près devant les yeux, & en allongeant ou raccourcissant les trois plumes au stile jusqu'à ce qu'elles touchent toutes les trois également la surface du dit couvercle, ou autre plan, en formant suivant la même surface l'angle approchant dont il s'agit, & ayant d'ailleurs leurs pointes tournées dans un sens inclinant un peu à main gauche, à peu près suivant la coupe de bois qu'on a donnée à cette fin aux trois pointes du stile; il faut en outre porter l'attention nécessaire à ce qu'en écrivant, la première plume, la plus éloignée de la main, ne se décline de sa perpendiculaire d'avec les deux autres plumes, & par conséquent ne vienne aux bouts des lignes avant elles; pour cet effet il sera convenable de recourir aux mêmes moyens ci-dessus indiqués pour la correction du même inconvénient avec le stile double, & parmi les-

R

quels

§. 2.

Nach solcher vorläufigen Übung, kommt zuvorderst der untere Schlitten um so viel zu verlängern als der Zwischenraum von dem Ende der ersten Kluft, bis zu Ende der zweyten Kluft, beträgt, d. i. um etwan ein Sechstheil mehr als die untere Brücken-Breite: Denn man setzet zum voraus, daß man ebenfalls wie vorher sich einerley Papiergroße bediene; auffer welchem Falle die Verlängerung des untern Schlittens noch um die übertreffende Größe des wählenden Papiers zu vermehren stünde. Dieser Vorbereitung aber bleibet man bey dem Gebrauche gleichen Papiers überhoben, wenn man sich bey dem zweyfachen Stiele der zweyten Kluft bedient gehabt. Hierauf nimmt man die drey zu beschreibende Bögen zur Hand, und fasset sie ein; wie solches bereits aus vorigen Regeln erinnerlich seyn wird; nur kommt zu beobachten, daß zu einem dieser Bögen die messingenen Zangen mit den langen gelben und schwarzen Bändern (so auch von zwey andern verschiedenen Farben seyn können, wann nur dadurch diese zwey Zangen von einander leicht zu unterscheiden sind) zu dienen haben; welcher damit eingefasste Bogen
auf

quels le plus sûr pour le prevenir, est qu'en écrivant on tienne la vue principalement fixée sur cette même première plume sujette à ce défaut, qui provient nécessairement de ce qu'on veut trop se prêter à l'écriture en tournant la main, laquelle fait alors le centre de ce mouvement du stile, ce qui est toujours soigneusement à éviter, & ne peut être mieux évité, qu'en tâchant d'empêcher la trop grande tournure de la main.

§. 2.

Après cette épreuve & exercice préparatoire, il faut, avant tout, allonger le traineau inférieur en la même mesure qu'importe l'intervalle depuis le bord de la première carrière jusqu'au bord de la deuxième, y ajoutant de plus la largeur d'une carrière ou sixième partie d'un pont; car on suppose ici qu'on veuille se servir de la même sorte de papier comme auparavant avec le stile double, sans quoi l'allongement du même traineau devoit encore s'accroître de tout l'excédent du plus grand papier qu'on voudroit choisir: on peut observer ici que si l'on s'est servi de la seconde carrière en écrivant avec le stile double, & qu'on se serve pour écrire au stile triple de la même grandeur de papier, le traineau n'aura point besoin d'être changé ensuite.

L'on ajuste les trois feuilles dont on a besoin, & on les enchâsse l'une après l'autre suivant les instructions précédentes. On a seulement à observer à cet égard, que pour l'une des trois feuilles sont destinées les deux pinces de laiton avec leurs rubans jaunes & noires, (dont d'ailleurs les couleurs peuvent être arbitraires, pourvu

auf der Maschine der mittlere zu werden hat, und seine Bewegung aus dem Pulte in das Pult, d. i. aus der Schacht der zweyten Klust über die erste Brücke in die erste Klust bekommt. Die Ordnung ihrer Anhängung kann folgende seyn:

S. 3.

1. Schließet man die Riegel der verschlossenen Brücken auf, im Fall solche nicht bey Abnehmung der letzteren beschriebenen Bögen offen gelassen worden wären; (welches Offenbleiben in der Ruhe der Maschine am zuträglichsten ist;) und senket wie gelernt die untere Zange des oberen Bogens in die erste Schacht hinab; die aussenbleibende Zange aber hängt man in dem erfordernten Grad auf die oberen Zangenhaken ein.

2. Wann der obere Bogen an seine Stelle gebracht, so schließet man die Riegel der ersten Brücke zu.

3. Nimmt man nicht den zweyten Bogen, dessen Zangen mit Bändern versehen, sondern versparet solchen auf die legt; an dessen statt aber ergreift man den dritten Bogen, hängt ihn an die untern Zangenhaken, und läßt die einzusenkende Zange mit ihren kleinen Schnüren in die zweyte Klust, etwan einen Viertel Zoll hinab, welche Tiefe die unverschlossene zweyte Brücke eben gestatten will.

4. Ergreift man den Bogen mit den messingenen Zangen, woran wie vorgedacht die langen Bänder befindlich sind, welcher Bogen auf der Maschine der mittlere zu werden hat. Man bringt zuerst die Zange mit den Bändern, woran die eisernen Stifte sind, in die Schacht

der

qu'elles servent à distinguer facilement ces deux pinces) & que la feuille enchâssée dans ses pinces doit devenir celle du milieu sur la machine, & par conséquent elle aura son mouvement au dedans du pupitre, & qu'elle montera de la loge de la deuxième carrière passant par dessus le premier pont pour descendre dans la première carrière.

§. 3.

Voici à peu près la méthode de placer les trois feuilles.

1. On ouvre les ponts en cas qu'ils ne fussent restés ouverts dans le repos de la Machine, ainsi qu'il convient pour les ressorts des dits ponts, pour descendre & plonger la première feuille dans la loge de la première carrière, & mettre sa pince extérieure sur les crochets supérieurs, dans l'entaille qui répond le mieux au file qu'on va employer.

2. La première feuille mise à sa place, on ferme le premier pont.

3. Quoique la feuille enchâssée dans les pinces aux rubans jaunes & noirs soit destinée à occuper la seconde place sur la Machine, on ne la place pas encore; mais on passe auparavant à monter la troisième, plaçant sa pincette extérieure dans les crochets inférieurs, & descendant l'autre pincette dans la seconde carrière aussi avant que la situation du traineau le permet.

4. La place du milieu ainsi restée libre pour la feuille qui doit avoir sa marche au milieu des deux autres, on prend enfin cette même feuille de façon qu'on puisse commodément descendre sa pince aux rubans avec les chevilles d'acier dans la loge de la seconde carrière, & pour cet effet

der zweyten Klust hinein; daß aber dieses desto füglich geschehen könne, hängt man solche Bänder von beyden Seiten mittelst ihrer Stiften auf die Leitern der Löcher (1.1.) ein, ohne eben wegen der Gleichheit solcher eingesteckten Stiften besorgt zu seyn; wenn dieses verrichtet, so suchet man die Zange mittelst eben ihrer angesteckten Bändern, in einer etwas schrägen Richtung, und zwar mit dem linken Ende zuerst, in die Schacht unter der ersten Brücke hinab zu lassen, welches aber wegen der Schwere der Zangen mit einiger Behutsamkeit geschehen muß, damit solche nicht auf einmal hineinschleße, und das Papier unverlest, auch die Zange an dem Bogen fest verbleiben möge.

5. Kann man die Zange mit den schwarzen Bändern, woran die messingene Haken sind, mittelst derselben in die erste Klust einsenken, wozu wegen ihrer Dünnigkeit die Eröffnung der ersten Brücke nicht nöthig ist; ja wenn man beliebte sich allezeit nur messingener Zangen zu bedienen, so könnten die Brücken, wegen der Dünnigkeit der Zangen ganz und gar ohne Bewegung bleiben; wodurch also die Maschine noch einfacher würde.

6. Schließet man auch endlich die zweyte Brücke, und machet

7. Nach Abnehmung der Bänder mit den Stiften von den Leitern der Löcher, die Zange daran sie befestiget, vollends so tief hinabsinken, als es die obere messingene Zange mit den Bändern, woran die messingene Haken sind, gestatten will; welche aber beynähe in der Breite eines Strohhalms in der ersten Klust verticet bleiben muß.

8. Wann

on porte son attention à d'abord fixer ses chevilles d'acier, qui sont au bout des rubans sur les échelles à trous, (l. l.) destinées à cet usage, sans se soucier du juste ou même degré de leur hauteur, & puis on se sert des mêmes rubans à chevilles ainsi affermis pour placer la feuille en sa loge sous le premier pont, de la même manière dont on a placé la première feuille, un bout après l'autre; ce qui cependant exige un peu plus de précaution à cause de la pesanteur plus grande des pinces de laiton pour empêcher qu'elle n'y tombe tout d'un coup, ni ne se détache par-là de la feuille.

5. On fait descendre l'autre pince aux autres rubans dans la première carrière moyennant ces mêmes rubans, laquelle pince étant plus mince que celle de bois, n'exige pas de nécessité, que le premier pont s'ouvre pour cela.

6. On ferme le second pont, & après qu'on a retiré les fiches d'acier de dessus leurs échelles,

7. On achève de faire descendre la pince à laquelle tiennent les rubans aux chevilles, en tirant les autres rubans, jusqu'à ce que la pince à laquelle ils tiennent, soit montée presque à fleur du premier pont.

8. Après

8. Wann dieses geschehen, so hängt man eben diese Bänder, nachdem man sie auf die inneren kleinen helfenbeinern Rollen von beyden Seiten aufgelegt, (welche Rollen aber allerdings nicht nöthig sind, ja gar ausgeschraubt werden können) mit ihren messingenen kleinen Haken, die man nach der Länge der Bögen verlängern und verkürzen kann, an den untern Schlitten hinter den Zangenhaken, über die Enden der darin ruhenden Zange an; allwo man den Schlitten einiger Maschinen mit Einschnitten versehen hat; jedoch können sie auch zur Seite des Pulstes unangehängt gelassen werden, wann nicht etwan nöthig ist, den mittlern Bogen, währenddem Schreiben, dadurch in einer unmerklichen Erhebung über seiner Brücke zu halten.

9. Suchet man nun die Stifter der obern Bänder, wenn sie auf die äussern kleinen Rollen aufgelegt worden, (wenn man solche beyhalten will) an ihren Leitern in solcher Spannung einzustecken, daß durch den geringsten Zug des Schlittens der mittlere Bogen sogleich in Bewegung gesetzt, d. i. von der obern daran wiegenden Zange über die erste Brücke weggezogen werden könne; Und auf solche Weise ist alles zu Beschreibung dieser drey Bögen in seine erforderliche Lage gebracht worden.

S. 4.

Hierbey ist nur noch zu erinnern, daß zuweilen währenddem Schreiben der dritte Bogen, wegen Ausdehnung der Bänder mit den Etiften etwas in seiner Bewegung unrichtig werden könnte; welchem aber theils bloß durch Nachschiebung desselben mit den Fingern bis zu dem



8. Après quoi on fixe les susdits rubans aux chevilles d'acier à demeure sur les échelles à trous en les étendant de façon que le moindre mouvement du traineau puisse aussi-tôt faire marcher cette feuille, & on remet ensuite les chevilles au trou auquel les portera l'extension des rubans; les autres rubans peuvent se mettre à l'écart vers les deux côtés du pupitre, d'où il puissent suivre peu-à-peu leur pincette sans s'accrocher nulle part, ni tomber dans la carriere, mais aussi pourra-t-on les accrocher au traineau inférieur moyennant les crochets y attachés, faits de façon à pouvoir les allonger ou raccourcir suivant que l'extension des rubans ou la grandeur des feuilles pourra l'exiger.

§. 4.

Voilà tout ce qu'il faut pour arranger la Machine pour l'usage du triple stile; on a encore à observer en général, que s'il arrive quelquefois en écrivant que les rubans cedent en s'allongeant, & que par conséquent la marche de la seconde feuille en devienne un

℞

peu

dem gehörigen Maaße, theils auch mit besserer Spannung der gebachten Bänder, entweder durch Umdrehung der stählernen Stiften in ihren Löchern, oder auch durch Versteckung derselben in höhere Löcher auf den Leitern abgeholfen werden kann. Ueberdies pflegt es auch unter Zeiten zu geschehen, daß besonders im Anfange des Schreibens, der vordere Bogen nicht wohl auf dem Pulte auflieget, oder wegen Ungleichheit des Papiers aufwärts gehende Buge oder Wellen macht, wo alsdann nöthig seyn will, mittelst besserer Ausdrückung der Zunge, oder durch Auflegung der Finger der linken Hand das Papier eben zu machen, bis man über solche Orte weggeschrieben hat; dann mit der dreysachen Feder solche Umstände nicht so leicht als wie bey dem doppelten Stiel, ungeachtet bleiben können. Am besten aber ist es, wenn man überhaupt besorgt ist, jedesmal solche Bögen zu wählen, welche dergleichen Fehler nicht haben, und sonst nach rechten Winkeln wohl beschnitten und eingefast worden sind, auf welches letzte überhaupt bey dieser Maschine vieles ankommt.



peu lente, ou d'ailleurs irrégulière par rapport aux autres feuilles, il convient d'y remédier aussi-tôt; ce qui se fait en étendant mieux les rubans aux chevilles & en les fixant plus haut dans leurs échelles, ou en tournant seulement les chevilles d'acier dans leurs trous où elles se trouvent déjà, ou bien en faisant seulement revenir la feuille à sa vraie position en la retirant ou repoussant avec le bout des doigts posés sur le milieu de la feuille, comme il peut aussi arriver sur-tout au commencement des feuilles, que la première feuille ne se prête pas bien également sur le pupitre, faisant vers les côtés des bouffures, & des arcs en guise de vagues qui interrompent & gâtent l'aplanissement de la feuille sur son pont, alors le remède est de tâcher d'aplanir ces élévations irrégulières en les assujettissant pendant qu'on écrit, par l'application des doigts de la main gauche ou du plioir, ou en pressant seulement sur la pince extérieure pour la faire mieux entrer dans les entailles sur les crochets supérieurs, car ces fortes d'irrégularités sont un peu plus fréquentes lorsqu'on écrit sur trois feuilles, qu'elles ne le sont lorsqu'on n'écrit que sur deux, pouvant alors plus aisément remédier soit par la seule application de la main sur la feuille bouffante, soit en changeant tant soit peu la direction du stile, ce qui pourroit se faire aussi aisément avec le stile triple. Le meilleur moyen donc contre cet inconvénient est d'avoir soin de se servir toujours de feuilles, qui sans avoir ces défauts, soient aussi outre cela exactement coupées à angles droits au-moins par leur tranche d'en haut & d'en bas,

S. 5.

Was hiernächst das Umwenden betrifft, so geschiehet solches mit drey Bögen auf eben die Art, wie mit zwey Bögen, und kommt dabey nur die folgende Ordnung zu beobachten; nämlich:

1. Hänget man die Bänder mit den Haken des mittlern Bogens in gehöriger Spannung an den untern Schlitten an, und ziehet sofort den ganzen Schlitten herab, erdffnet die Brücken, und schreitet zu Umwendung des oberen Bogens.

2. Entlediget man den mittlern Bogen seiner Anhängung an den Leitern der Löcher, und ziehet solchen, mittelst seiner Bänder, eine Zange nach der andern aus dem Pulse, und nachdem er in der Luft mit etwas erhöheter Hand umgewendet, verhält man sich bey dessen Wiedereinsenkung in seine Schacht und Klust, wie das erste mal; auffer daß man die Stifte der Bänder auf einmal auf ihre Leitern befestigen kann, da ihre Erhöhung nun schon bekannt ist. Hat man endlich auch den dritten Bogen umgewandt/ und wiederum auf seine Stelle gebracht, und die Brücken geschlossen, so ist alles zum Fortsetzen des Schreibens eingerichtet worden.



afin qu'elles puissent être enchâssées dans les pincettes, avec l'égalité requise.

§. 5.

Pour ce qui regarde la façon de tourner ces trois feuilles, elle est pour l'essentiel la même que celle des deux feuilles. En voici l'ordre.

1. On commence par attacher les rubans à crochets au traineau inférieur, ensuite on retire le traineau comme à l'ordinaire, on ouvre les deux ponts, & on tourne la première feuille suivant la méthode connue.

2. On enlève la feuille du milieu par les rubans de ses pinces après avoir retiré les chevilles d'acier des trous dans lesquels ils se trouvoient fichés, & après qu'on a tourné cette feuille en l'air un peu plus élevée sur le pupitre qu'à l'ordinaire par rapport à ses rubans pendants qui sans cela s'embrouilleroient plus facilement; on la replace à son lieu de la même manière comme on l'a placée au commencement, & a été enseigné ci-devant, excepté que le juste & convenable degré de hauteur sur l'échelle des trous étant connu pour l'affermissement des rubans à chevilles, on y peut d'abord fixer leurs chevilles à demeure.

On tourne enfin la troisième feuille, & après que celle-ci est remplacée, on ferme les ponts, l'un après l'autre, & tout est fait pour continuer.



S. 6.

Wenn es dann zu Beschreibung der dritten Seite kommt, so ist nichts weiters mehr zu erinnern, als daß bey Herabziehung des Schlittens die messingene Haken der Bänder zwar gebraucht werden können, wenn solche vielleicht währendem Schreiben zu vorgedachtem Zwecke angehängt gelassen worden wären: Es ist aber solches an sich nicht nöthig, weil ohne ihre Anhängung die zwey andern Bogen mit dem Schlitten herabfolgen, und man den mittlern, so zurück geblieben, ganz bequemlich durch Anziehung derselben Bänder allein nachfolgen machen kann, wie solches einem jeden gefällig seyn wird.

S. 7.

Ueber alles dieses versteht sich von selbst, daß, wie schon vorerwehnt, man im Gebrauche der doppelten Feder vollkommen geübt seyn müsse, maßen sonst der Gebrauch der dreyfachen Feder aus diesen letztern wenigen Regeln unmöglich zu erlernen stünde; und daß auch nächstdem das eigene Geschick und Nachsinnen bey einer geduldigen Uebung, zumalen in Umständen, welchen wider Vermuthen in dieser Anleitung nicht hinlänglich begegnet worden seyn sollte, die besten Lehrmeister abzugeben haben.

S. 8.



§. 6.

Lorsqu'on vient après cela à écrire sur la troisième & quatrième page, il n'y a autre chose à observer sinon qu'en cas que les rubans à crochets de la feuille du milieu eussent été attachés au traineau inférieur pour l'effet mentionné ci-devant, on pourroit les laisser ainsi attachés en tirant tout le traineau; ce qui d'ailleurs n'est point absolument nécessaire, vu qu'après que les deux autres feuilles auront suivi le traineau, on peut commodément aussi faire suivre celle du milieu toute seule, en la retirant par ses mêmes rubans à crochets, quand il s'agit enfin de tourner la quatrième page, on répète à cet égard tout ce qu'on a pratiqué lorsqu'on les a tourné la première fois, & du reste on suit, en démontant les trois feuilles, la méthode qu'on a indiquée dans le cas des deux feuilles.

§. 7.

Après tout ceci il s'entend néanmoins toujours que pour réussir bien dans les opérations à l'égard du triple file, il faut auparavant s'être rendu bien familier ce qui regarde le maniement de la machine avec le file double, sans quoi il seroit impossible d'apprendre comme il faut celui avec le file triple par le seul moyen de ce peu de règles, & qu'en général avec cela l'adresse naturelle, & le bon sens d'un chacun, joints à une patience & pratique requise sur tout à l'égard des difficultés qui contre toute attente ne fussent pas suffisamment éclaircies dans ce petit ouvrage, devront toujours être regardé comme les meilleurs maîtres pour aider à faciliter la compréhension de l'utilité & l'usage même de cette nouvelle machine.

§. 8.



§. 8.

Zum Schluß endlich bleibt übrig, nur noch mit wenigem überhaupt zu erwähnen, daß der unter der Maschine befindliche flache Schublade nicht allein zu Aufnahme des Sandes, sondern auch allenfalls zu Auffangung der Zangen, so von ohngefehr der anfangs ungebühten Hand entwischen, oder sonst durch andere Zufälle von dem Papier sich los machen sollten, bestimmt ist; und daß der untere Theil des Deckels des Pultes zu dem Ende so tief herab überzogen worden ist, damit man sich dessen auch nach Belieben zu einer einzigen Feder in den Fällen bedienen könne, wenn die Unerheblichkeit des zu schreibenden keine Abschrift erfordert. So ist denn auch noch die Erinnerung anzufügen, daß bey dem Gebrauch des doppelten Stiels, kleine Personen, denen es ungemächlich fallen dürfte, auf dem Pulte so hoch, mithin so entfernt von dem Gesicht, und der Brust zu schreiben, sich diese Schwierigkeit benehmen können, wenn sie sich nur eines etwas höhern Stuhls gebrauchen, oder entweder an statt des doppelten Schreibstiels, der beyden vordern Spitzen des dreyfachen, mit Leerlassung der dritten, bedienen wollen; oder aber den obersten Bogen nicht in die Schacht der ersten Kluft, sondern in die Schacht der zweyten Kluft, mithin den zweyten Bogen in die zweyte Kluft einzusenken belieben, wie solches schon erinnert worden; wobey es weiter nichts braucht, als nur die obern Zangenhaken und den untern Schlitten nach Maasgabe dieser übersprungenen Brücke, und Kluft zu verlängern, auffer daß mit dem längsten Papier solche Art nicht thunlich wäre.

§. 9.



§. 8.

Finalemēt l'on doit faire observer que pour rendre la manœuvre encore plus simple, il en est un moyen, qui seroit de se servir toujours de pinces de laiton pour toutes les feuilles, puisque moyennant ces sortes de pinces on peut laisser les ponts toujours affermis, pouvant glisser les pinces dans leurs loges & carrieres sans qu'il soit nécessaire de rouvrir pour cela les ponts.

De plus comme il se trouve sur quelques - unes des machines distribuées & envoyées avant l'Édition de ce petit Traité, des roulettes d'ivoire qui depuis ont été reconnues superflues ou au-moins indifférentes; & comme on s'est étudié à simplifier le plus qu'il a été possible la machine, on prévient que sur celles à faire à l'avenir, elles seront omises. Leur destination étoit de supporter les rubans des pinces de la troisième feuille, mais on a remarqué depuis qu'au lieu d'être utiles, ces roulettes parfois devenoient embarrassantes, & qu'elles n'aident en rien à l'opération qui se fait avec la même facilité sans elles.



S. 9.

Sollte nun diese neue Maschine einer geneigten Aufnahme nicht unwürdig geachtet werden: So wird der Erfinder dadurch bezwogen werden, seine Dankbarkeit für solchen Beyfall, durch eine andere dergleichen Maschine, die bequem auf Reisen, und im Felde gebraucht werden könnte, mit Vergnügen zu Tage zu legen.





§. 9.

Enfin si cette nouvelle Machine ou invention a le fort heureux d'être goûtée, & approuvée, & que son usage soit reconnu par l'utilité dont l'imagination de son auteur la lui fait considérer, celui-ci se fera un égal plaisir de communiquer au Public une autre Machine de son invention, dont l'usage fera le même, mais qui sera portative & conséquemment d'une utilité particulière aux Voyageurs & dans les campagnes tant sur mer que sur terre.



ERRATA

dans le Français

Page 17	l. 4	le a. - branches - lieu de l'arbre	17
—	—	g. - branches (dans le planche a.)	—
—	—	v. - des lieux - les	—
—	—	perce - ce lieu - les - ou au lieu	—
—	—	g. - les - lieux - les	—
—	—	l. - a. - crochets - lieux - les dans crochets	—
—	—	o. - ou - lieux - devant	—
—	—	o. - & - lieux - mais	—
—	—	g. - langages - lieux - les	—
—	—	g. - ou - lieux - les	—
—	—	g. - pinces - lieux - les	—
—	—	g. - pinces - lieux - les	—
—	—	g. - pinces - lieux - les	—
—	—	ad. ce qui concerne - lieux - ce qui est nouveau	—

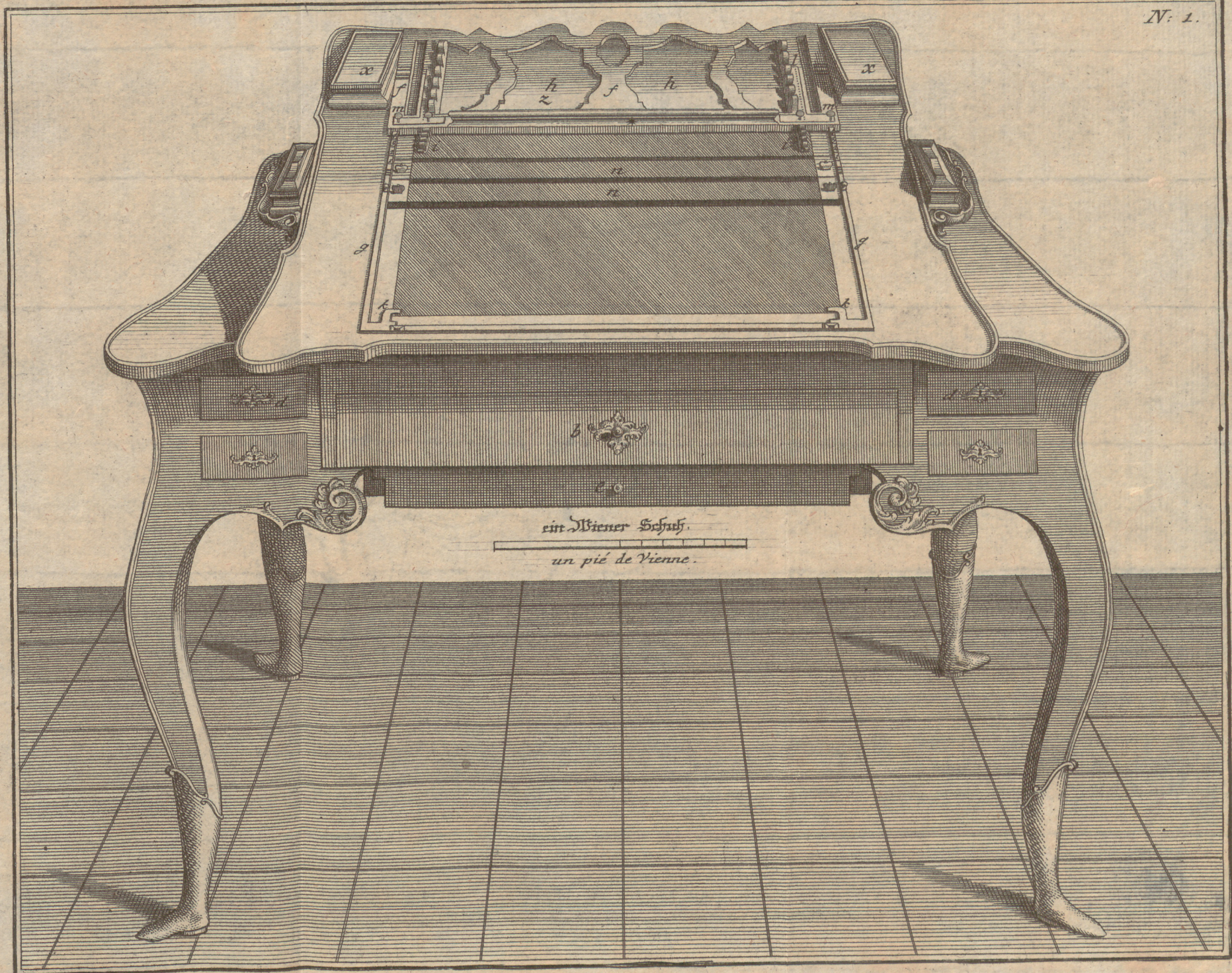
ERRATA

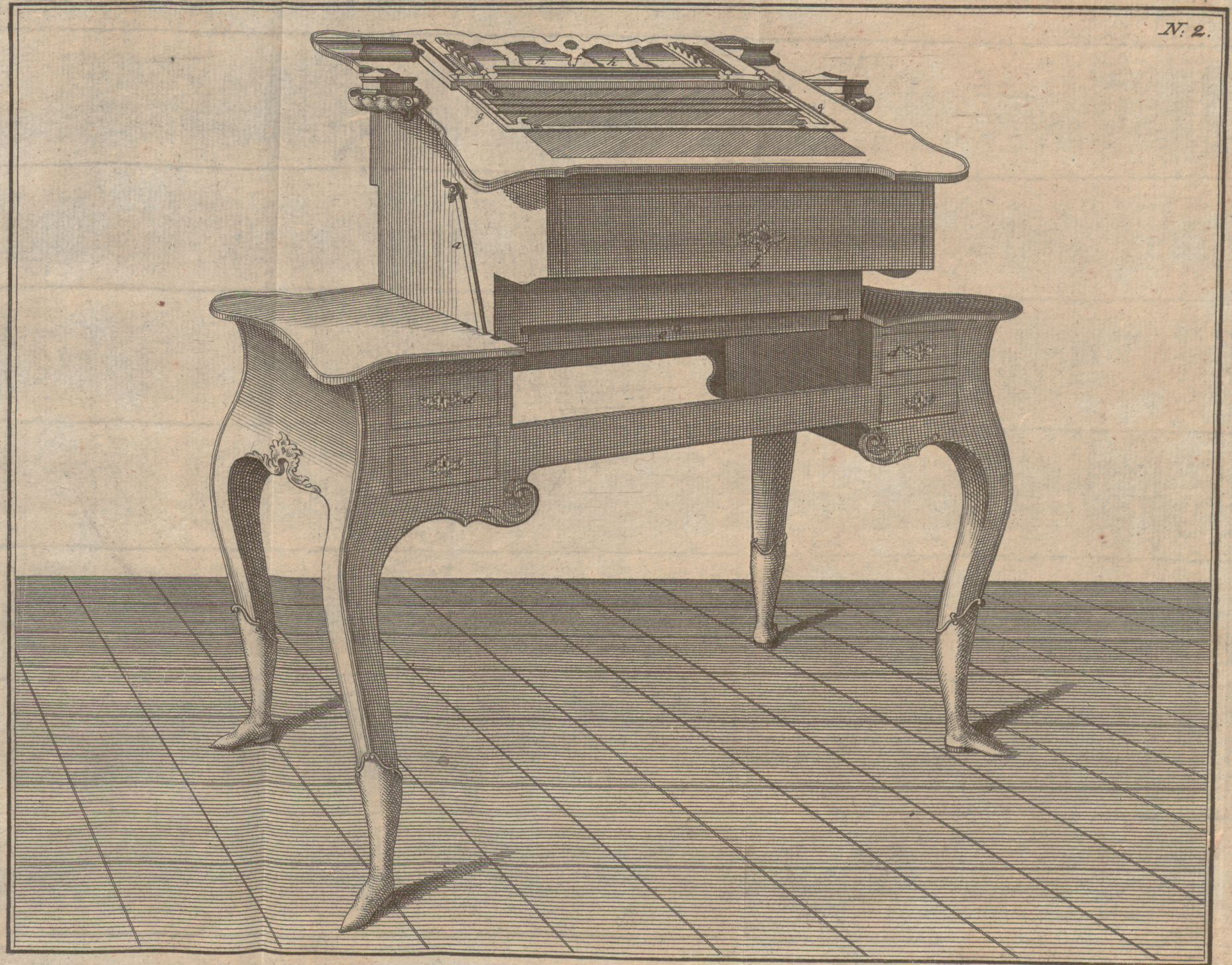
dans le Francois.

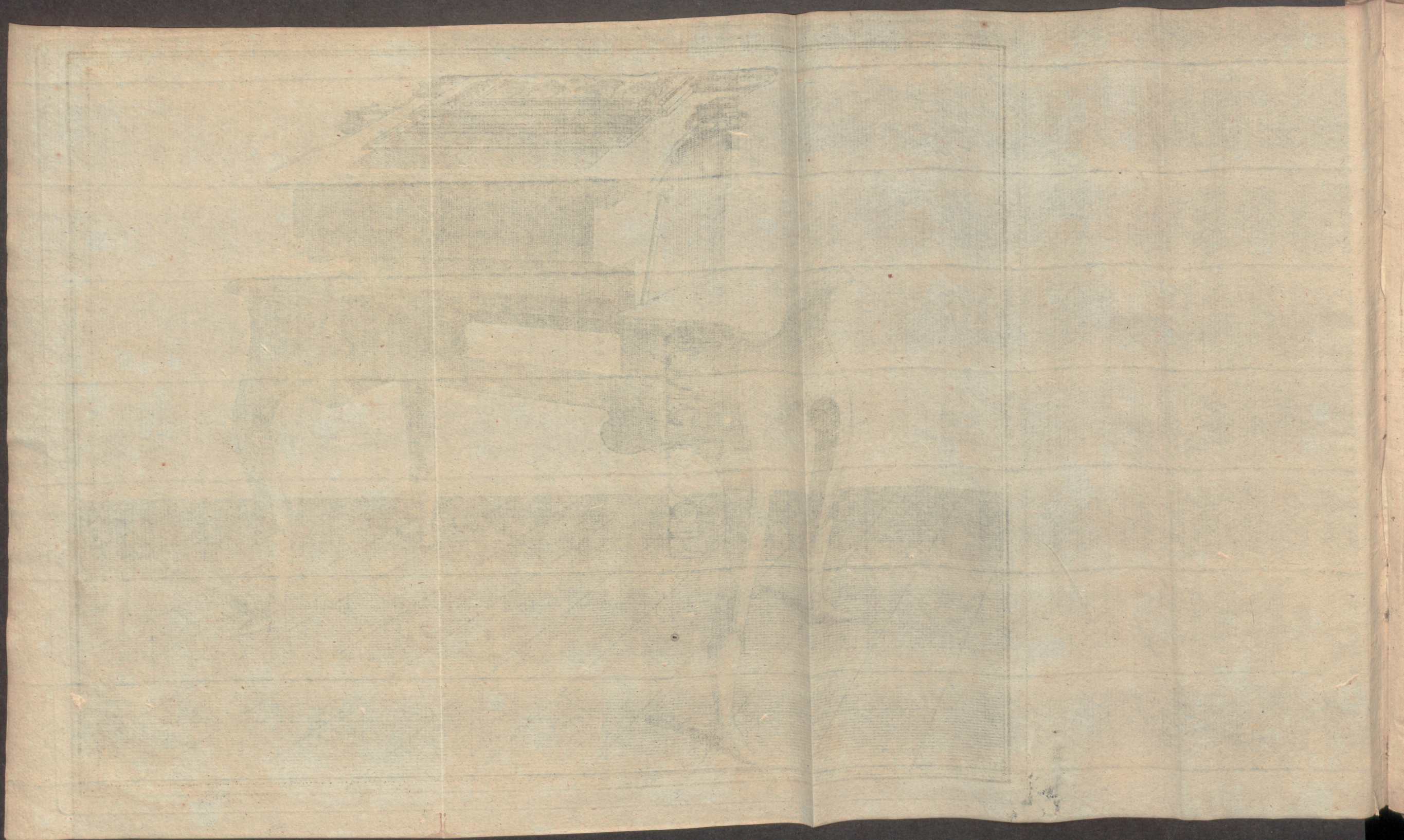
Pag.	17.	§. 4.	lin.	2. & 3. - branches - lisez broches.
	—	—	—	8. effacez (fig. 3. planche 2)
	27.	—	—	1. - des lisez les
	—	—	—	penult. - ou les - lisez - ou en les.
	35.	§. 4.	—	5. - sur - lisez - devant.
	37.	—	—	4. le 2. crochet - lisez - les deux crochets.
	—	—	—	6. - sur - lisez - devant.
	49.	—	—	6. - & - lisez - mais.
	53.	—	—	8. - longueur - lisez - largeur.
	57.	—	—	7. on - lisez - bienqu'on
	—	—	—	17. pincette - lisez - pince.
	65.	—	—	4. pincette - lisez - pince.
	77.	§ 3.	—	5. pincette - lisez - pince.
	38.	—	—	20. ce qui pouroit - lisez - ce qui ne pouroit.

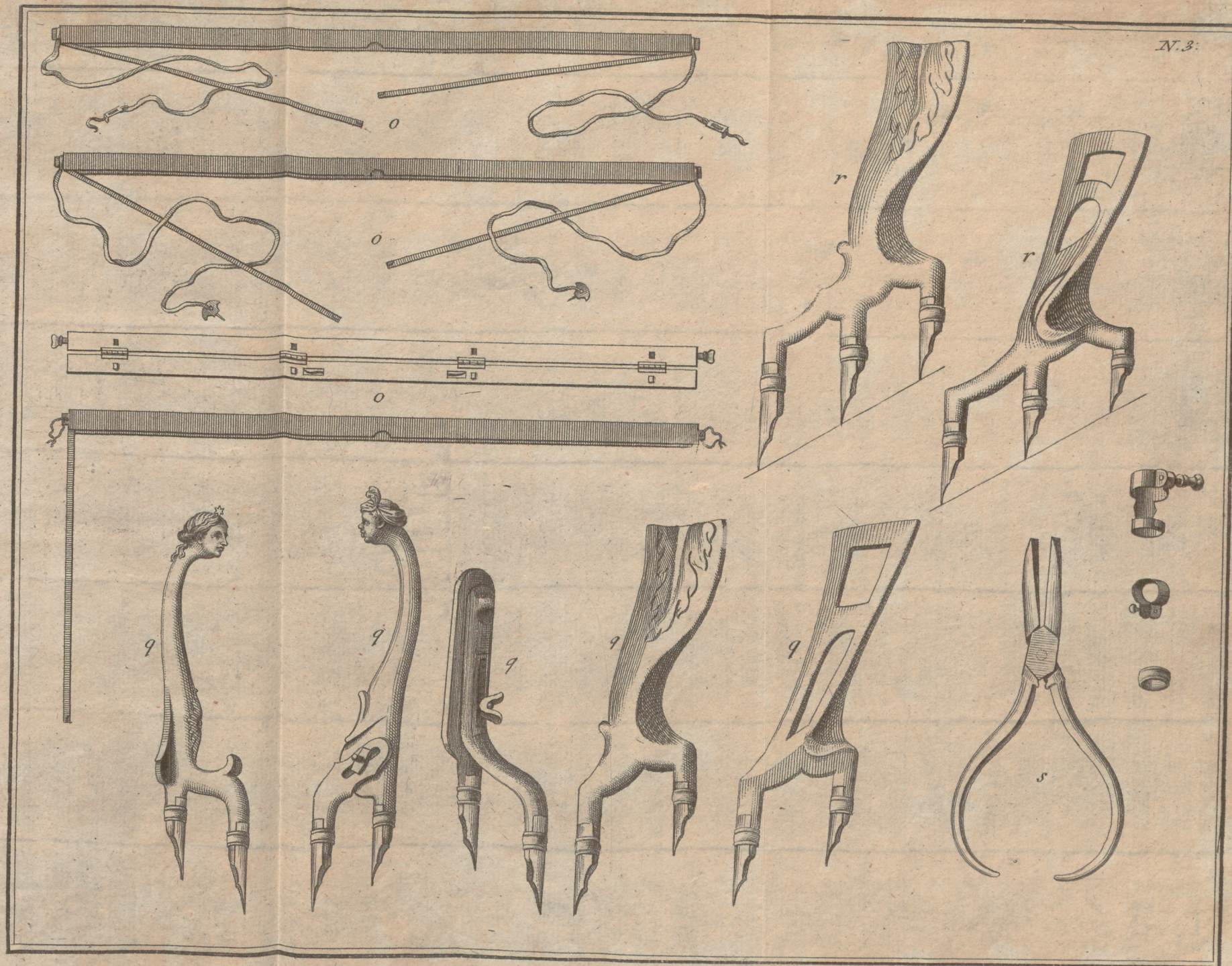
Errata im Deutschen.

Pag.	10.	Lin.	ult.	liß	Schiffahrt,	anstatt	Schiffart
—	12. §. 5.	—	6	—	für	—	vor
—	18	—	2	—	zwo	—	zwey
—	—	—	3	—	genietet	—	genietet
—	— §. 5.	—	1	—	dem	—	den
—	20	—	2	—	zwo	—	zwey
—	22	—	3	—	zween	—	zwey
—	26 §. 4.	—	5	—	im Abrisse	—	in Abrisß
—	30 §. 2.	—	12	—	zwo	—	zwey
—	32 N. 2.	—	—	—	die	—	der
—	34 §. 4. N. 3.	—	2	—	zweer	—	zweyer
—	40	—	ult.	—	zween	—	zwey
—	46	—	3	—	das	—	daß
—	48	—	13	—	zween	—	zwey
—	—	—	—	—	zwo	—	zween
—	40	—	ult.	—	zween	—	zwey
—	50	—	6	—	zween	—	zwey
—	—	—	11	—	ungleiches Weiß	—	ungleiche Weise
—	52	—	9	—	zwo	—	zwey
—	—	—	22	—	zwo	—	zwey
—	54	—	4	—	zween	—	zwey
—	—	—	12	—	zwo	—	zwey
—	72	—	9	—	schiefen	—	schieten
—	—	—	16	—	Perpendicularz	—	Parallels
—	74	—	15. 16.	—	zwo	—	zwey
—	84	—	2	—	zween	—	zwey
—	86	—	6	—	zween	—	zwey
—	88	—	2	—	die	—	der
—	—	—	3	—	Schublade	—	Schubladen,









N. 3.

9

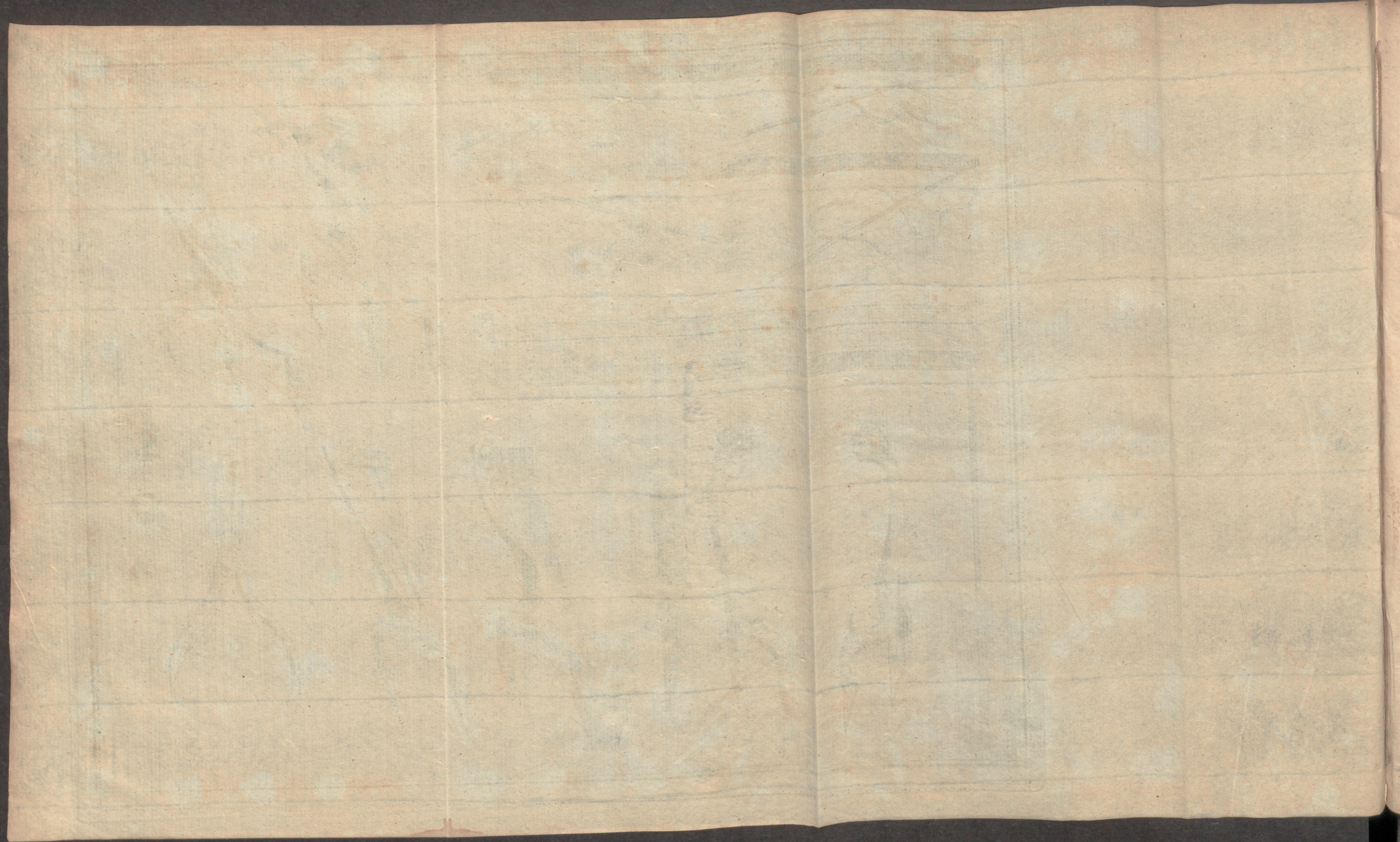
9

9

9

9

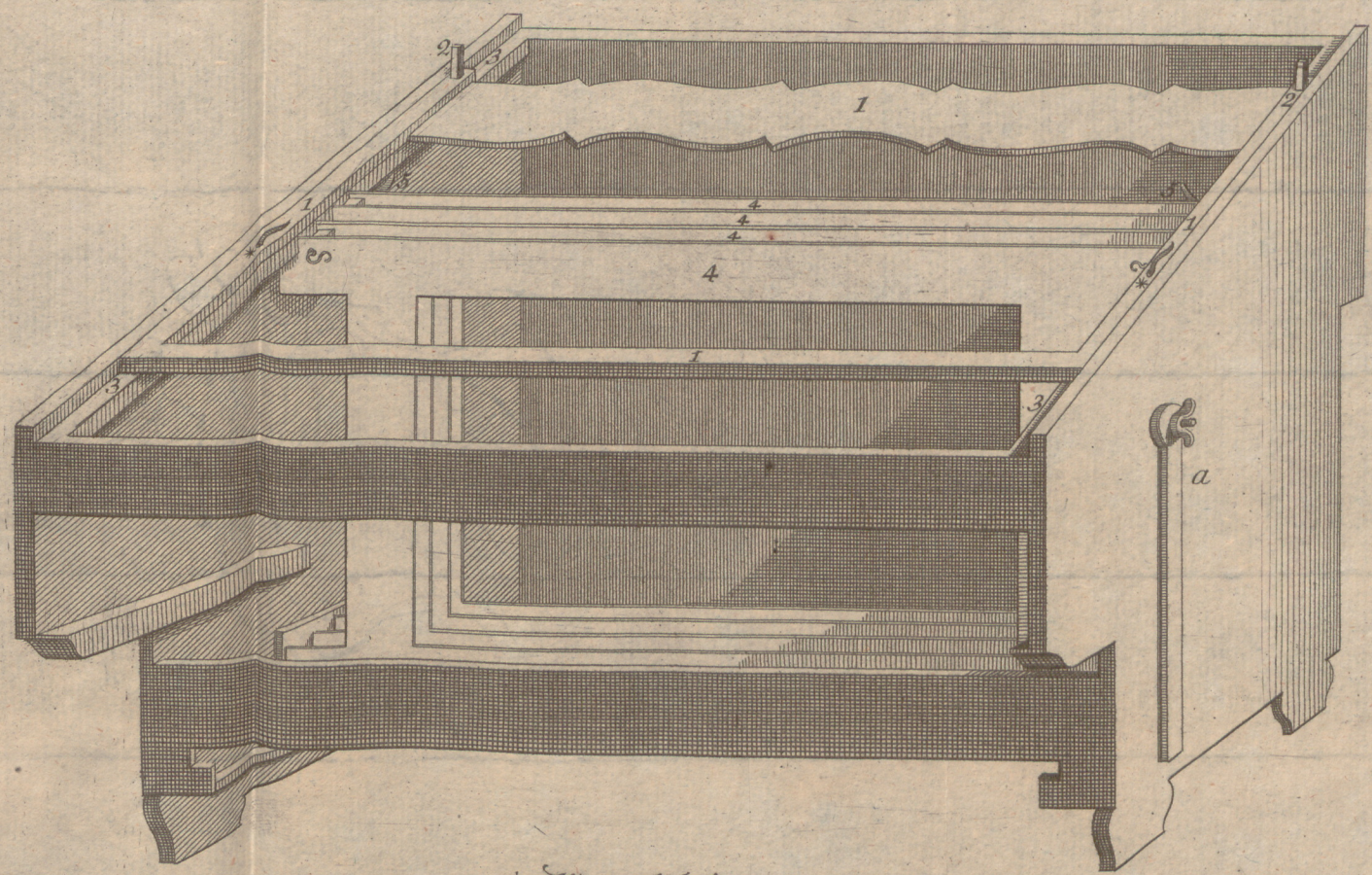
s



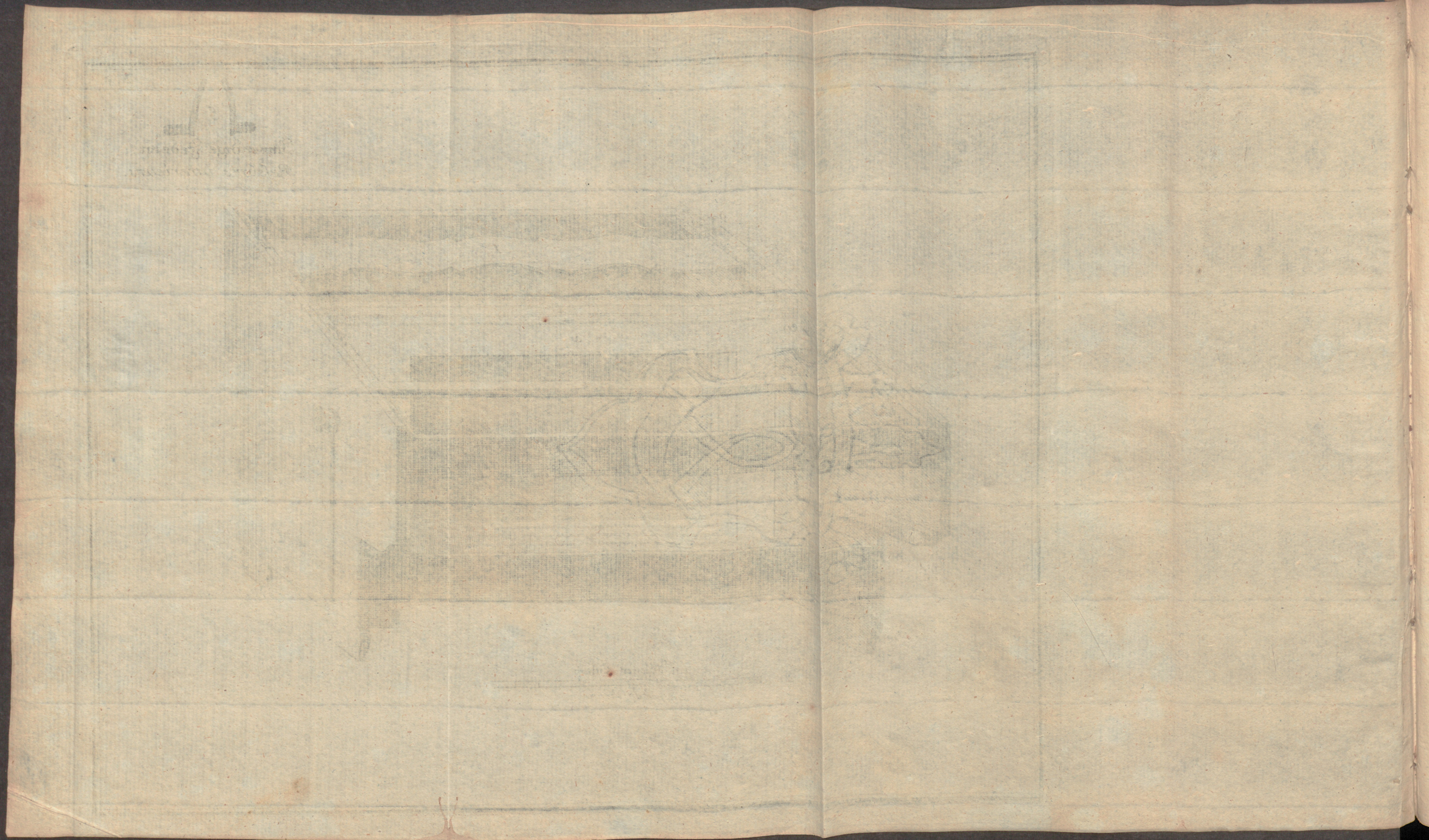
N. 4.



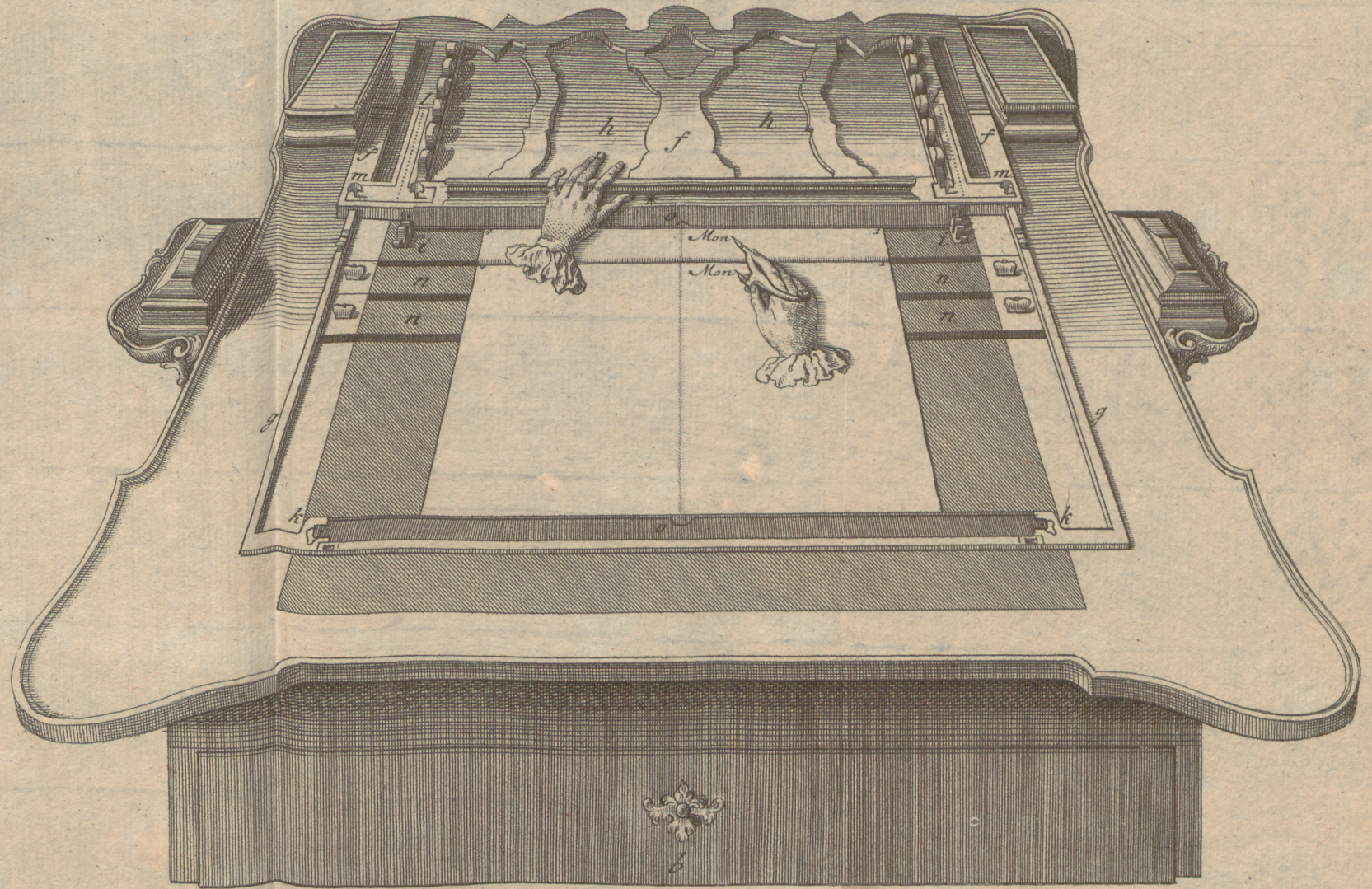
Inwendige Federn.
Resorts intérieurs.



ein Wiener Schuh.
un pié de Vienne.

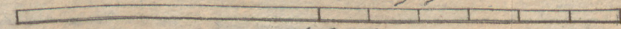


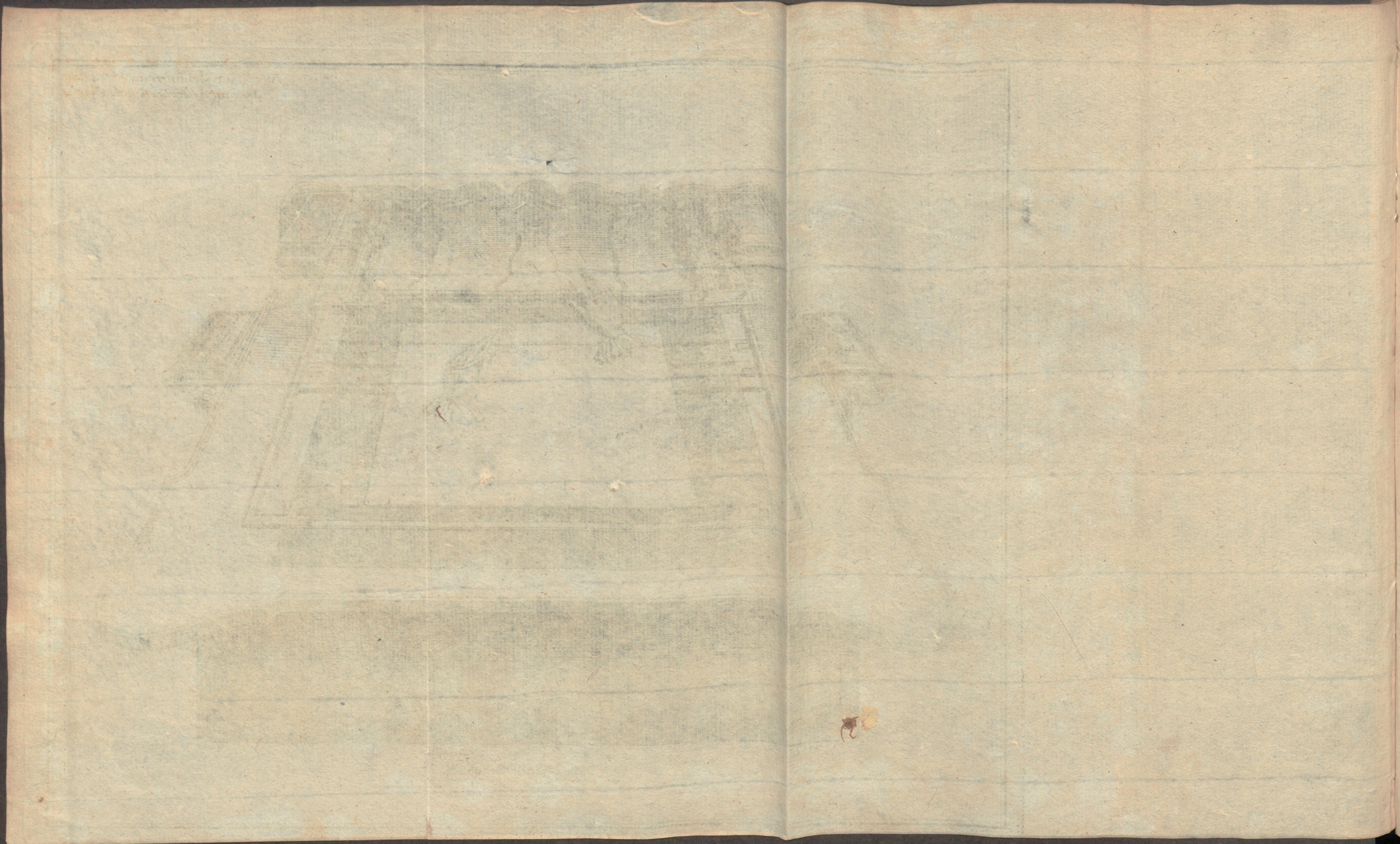
N. 5. zur Erläuterung des 4. Cap.
Servant à l'explication du Chap. 4.



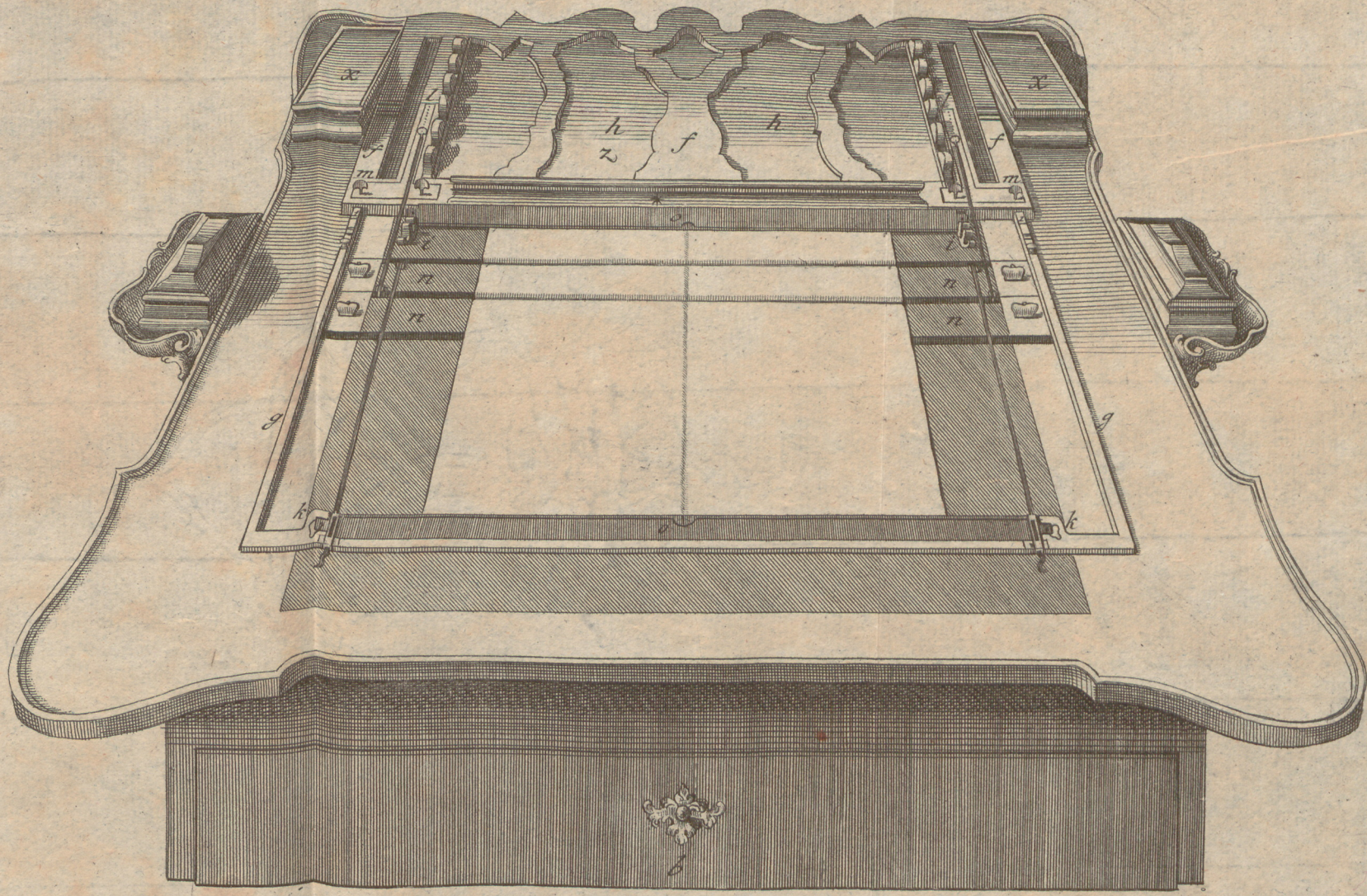
ein Wiener Schuh.

un pié de Vienne.

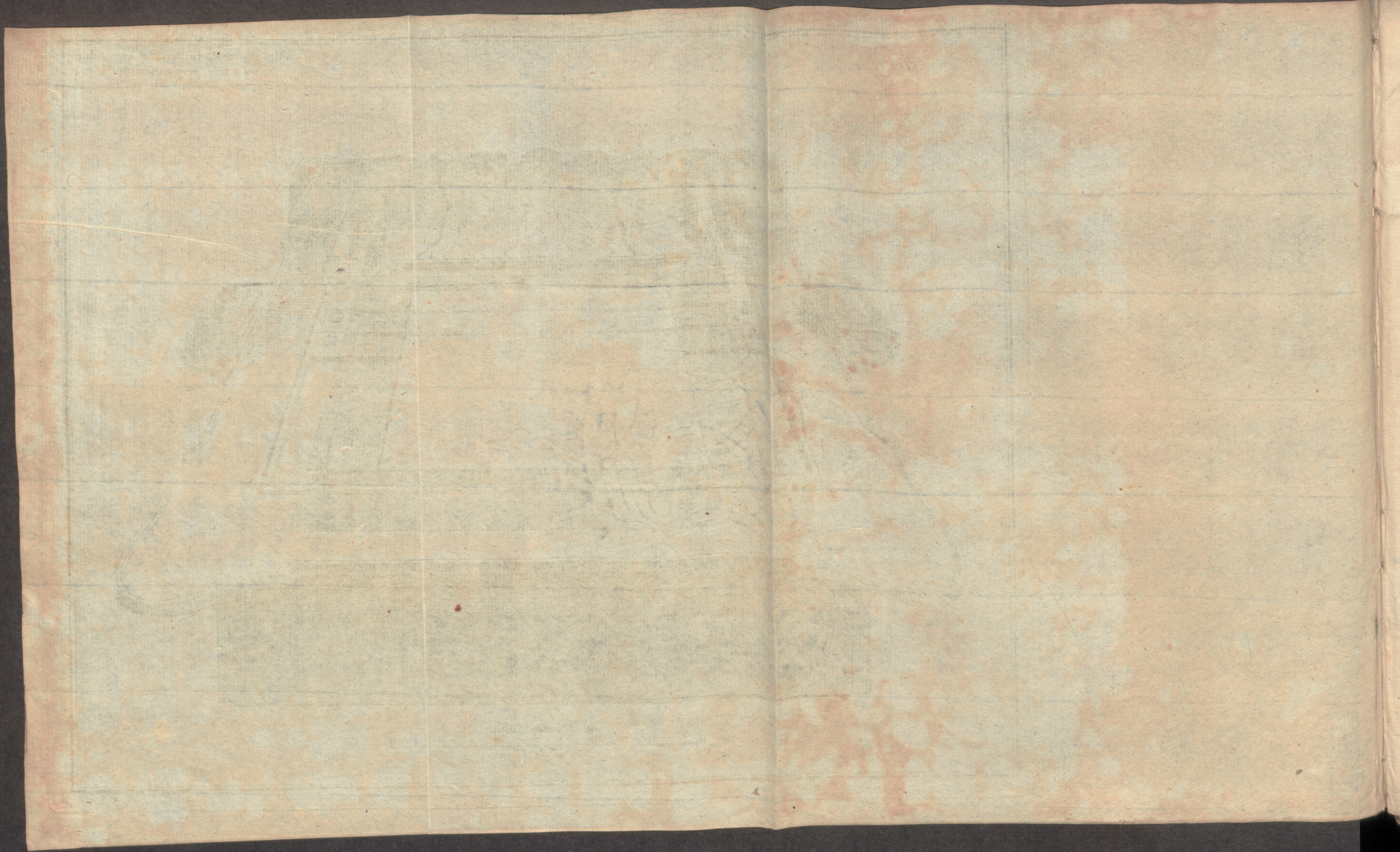


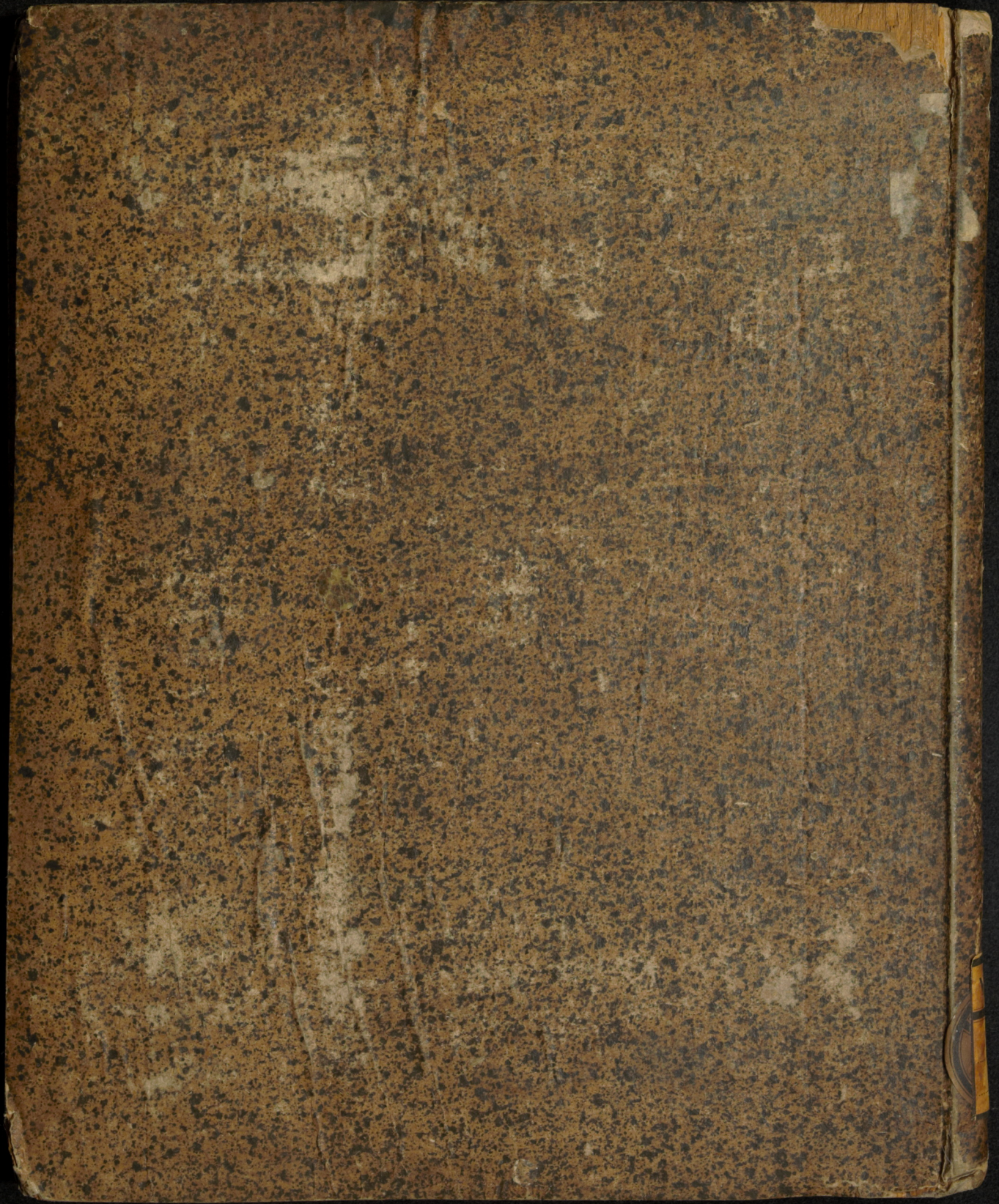


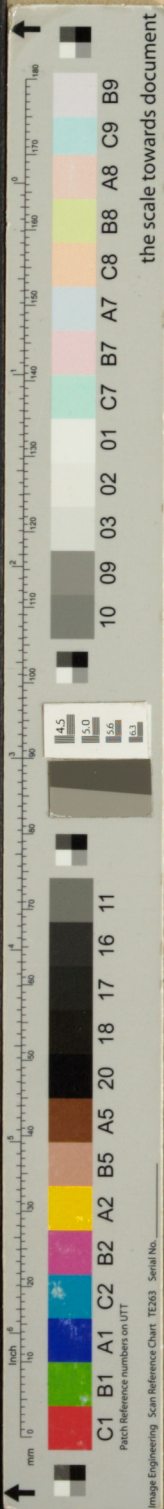
N. 6. zur Erläuterung des 3. Cap.
Servant à l'explication du Chap. 3.



est Wiener Schuh.
un pié de Vienne.







Dans les mêmes entailles des crochets supérieurs où elle
qu'on écrivoit la première page.

La première feuille remise, on passe à faire la même
avec la seconde, la prenant de même par la pincette d'en
crochets inférieurs, & après qu'on l'a élevée à hau-
pour la tirer en droite ligne hors de la carrière,

On la tourne dans le même sens que la première, &
à sa place, en l'y descendant en ligne perpendiculaire
sa réapplication aux crochets inférieurs le permet;
on prend le contre-pied de cet ordre, & finir par
commencé, comme il a été déjà insinué auparavant.

On achève de retirer le traneau jusqu'au bout de son
en suivant l'ouverture du file, & le blanc qu'on veut
du papier.